



Cordless Grass Trimmer PRTA 20-Li C3

(HU)

Akkus fűszegélynyíró

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

Aku strunová sekačka

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

Akku-Rasentrimmer

Originalbetriebsanleitung

(SI)

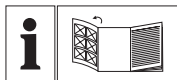
Akumulatorska kosilnica na nitko

Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

Akumulátorová sekačka

Preklad originálneho návodu na obsluhu



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanimate z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

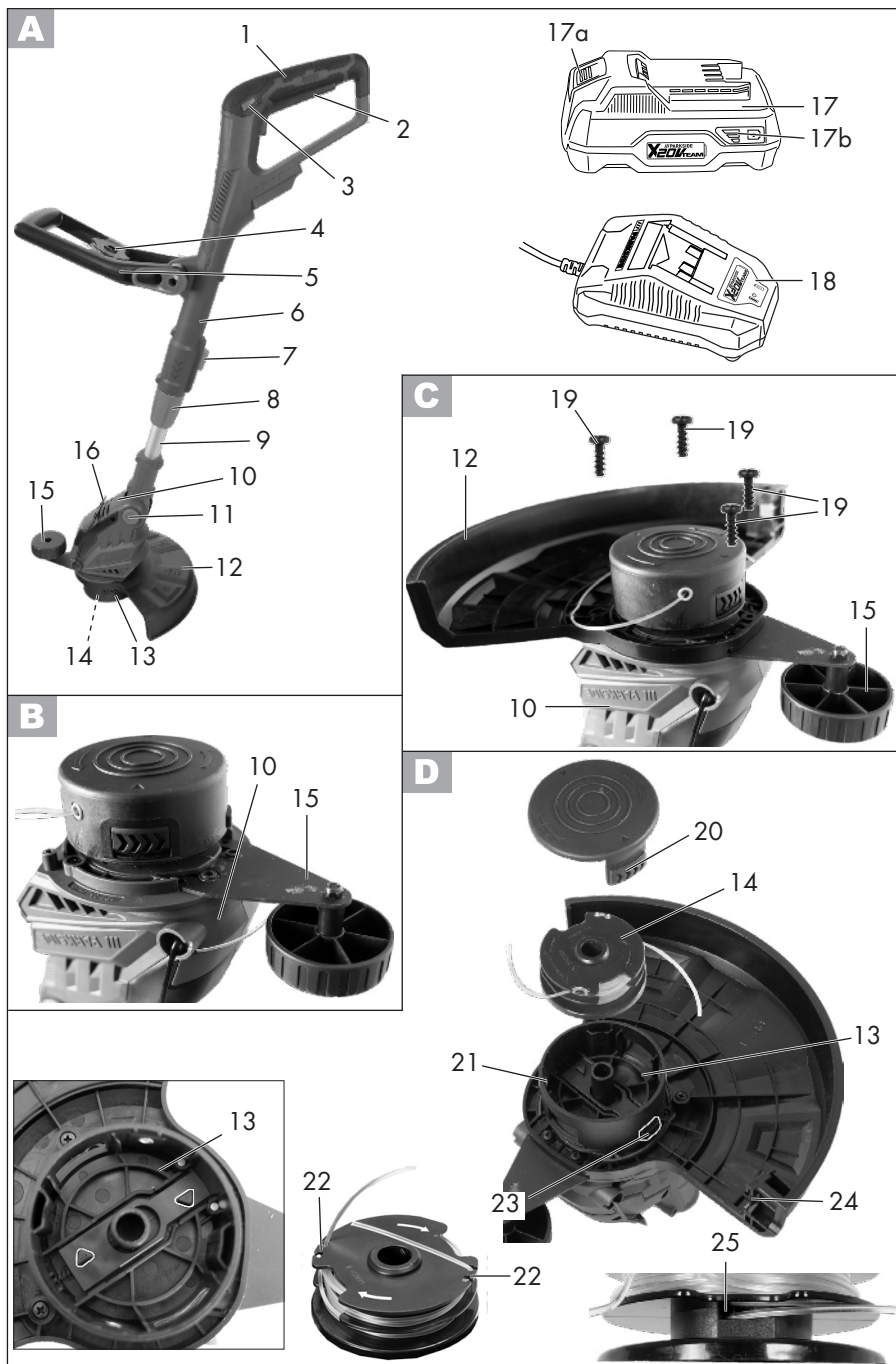
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	23
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	41
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	59
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	77



Sadržaj

Bevezető.....	4
Rendeltetés	4
Általános leírás.....	5
Szállítási terjedelem	5
Működésleírás	5
Áttekintés	5
Műszaki adatok.....	6
Biztonsági tudnivalók	6
Szimbólumok és ábrák.....	7
Általános biztonsági tudnivalók	
elektromos szerszámgépekhez.....	8
További biztonsági utasítások	12
MARADÉK RIZIKO	13
Szerelési útmutató	14
Kezelés	14
Az akkumulátor behelyezése/	
kivétele	15
Az akkumulátor feltöltése	15
Be- és kikapcsolás	15
A készülék beállításai	15
Vágódáml meghosszabbítása	16
Munkára vonatkozó tudnivalók..	17
Fűnyírás	17
Szegélynyírás	17
Tisztítás és karbantartás	17
Tisztítás.....	17
Általános karbantartási munkálatok ...	18
Dámlócsere	18
Pótdáml feltekerése	18
Tárolás.....	18
Eltávolítás és	
környezetvédelem	19
Pótalkatrészek / Tartozékok	19
Hibakeresés.....	20
HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	21
Az eredeti CE megfelelőségi	
nyilatkozat fordítása.....	98
Robbantott ábra	104

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékel távolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni.

Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetés

A készülék csak fű és gyomnövények nyírására alkalmas kertekben és ágyásszegélyek mentén.

Jelen útmutatóban nem nyomtatással megengedett alkalmazásoktól eltérő minden egyéb használat a gép károsodását okozhatja, és komoly veszélyt jelenthet a kezelő számára. A készülék felnőttek általi használatra tervezett. 16. életévüket betöltött fiatalok csak felügyelet mellett használhatják.

A kezelő vagy a használó felelős a személyekkel vagy azok tulajdonával történt balesetekért vagy károkért.

A gyártó nem felel a rendeltetésellenes használatból vagy a hibás kezeléssel adódó károkért. Ez a berendezés nem alkalmas ipari használatra.

Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia.

A készülék a Parkside X 20 V TEAM sorozat része és a Parkside X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat csak a Parkside X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Általános leírás



A fontosabb komponensek ábrája az előlő és a hátsó kihajtható oldalon található.

Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze teljességét:

- Akkus fűszegélynyíró
- 2 damilorsó (1x már felszerelve)
- Védőburkolat
- Távtartó orsó
- Pót markolat
- 4 kereszthornyú csavarok
- Használati utasítás



Az akkumulátort és a töltőt nem tartalmazza.

Működésleírás

A kézi és hordozható elektromos fűkasza vágóeszközként egy damilorsóval rendelkezik.

Ezt kiegészítőleg a berendezést felszerelték egy elforgatható motorfejjel, állítható alumínium teleszkópos nyéllel és egy távolság-szabályozó kengyellel.

Az alkalmazó védelme érdekében a készülék egy védőszerkezettel van felszerelve, ami lefedi a vágószerkezetet.

A kezelőelemek funkciójára vonatkozó tájékoztatót a lenti ismertetésben találhatja.

Áttekintés



- 1 Felső markolat
- 2 Be-/kikapcsoló gomb
- 3 Bekapcsolászá
- 4 pótdamilorsó-befogó
- 5 Pót markolat
- 6 Markolati rész
- 7 Retesz a markolati rész átállításhoz
- 8 Csavaros hüvely a hossz beállításához
- 9 Teleszkópos cső
- 10 Motorfej
- 11 A dőlésszög beállításának retesze
- 12 Védőburkolat
- 13 orsóház
- 14 damilorsó
- 15 Távtartó orsó
- 16 Távolságabszorbzó kengyel (Virágvédelem)
- 17 Akkumulátor
- 17a Akkumulátor kioldó gombja
- 17b Akkumulátor töltésszintjelző
- 18 Töltő



- 19 Kereszthornyú csavarok



- 20 kireteszelő (orsóház)
- 21 damilkivezető lyuk
- 22 horony (damilorsó)
- 23 reteszelő gomb (damilorsó)
- 24 damilvágó
- 25 nyílás a damilorsón



- 26 Kezelnl a felvétel
- 27 Fogantyú csavar

Műszaki adatok

Akkus fuszegélynyíró..PRTA 20-Li C3

Motorfeszültség U 20 V==
 Üresjáratú fordulatszám n_0 8500 min⁻¹
 Védelmi osztály III
 Védelmi mód IPX0
 Vágókör 250 mm
 Damilóv

Damilvastagság 1,4 mm

Damilhosszúság 2 x 5 m

Tömeg (vezetősín töltő) 2,35 kg

Hangnyomásszint

(L_{pA}) 75,7 dB (A), $K_{pA} = 3$ dB

Hangteljesítményszint (L_{WA})

garantált 92 dB (A)

mért 90,5 dB (A); $K_{WA} = 1,91$ dB

Vibráció (a_h)

Felső markolat ... 1,34 m/s², $K = 1,5$ m/s²

Pót markolat 1,22 m/s², $K = 1,5$ m/s²

Egy teljesen feltöltött akkumulátor effektív futamideje terhelés alatt a munkamódtól és a vágás közbeni igénybevételtől függ.



Figyelem! A kompatibilis akkumulátorok aktuális listája az alábbi oldalon található: www.lidl.de/akku

Ez a készülék kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltethető:

PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3,

PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel szabad töltetni: PLG 20 A1,

PLG 20 A3, PDSLK 20 A1, PLG 20 A4.

Töltési idő (h)	PAP 20 A1 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 B3
PLG 20 A1	60	75	90
PLG 20 A3 PDSLK 20 A1	30	30	60
PLG 20 A4	60	75	90

A zaj és vibrációs értékek a konformitás nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően lettek megállapítva. A rezgés- és zajmérés eljárást az EN 50636-2-91 sikeresen lefolytatták.

A megadott lengésemmissziós értéket egy szabvány vizsgálati módszerrel mérték és egy elektromos szerszám másikkal való összehasonlításához lehet használni. A megadott lengésemmissziós értéket a kitettségi bevezető becsléséhez is fel lehet használni.



Figyelmeztetés:

A lengésemmissziós érték az elektromos szerszám tényleges használata során eltérhet a megadott értéktől, attól függően, hogyan használják az elektromos szerszámot.

Próbálja a rezgésterhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkentésére tett intézkedések például a kesztyű viselése a szerszám használata során és a munkaidő korlátozása. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Biztonsági tudnivalók

A készülék használata során figyelembe kell venni a biztonsági tudnivalókat.

Szimbólumok és ábrák

A készüléken található képjelkek:



Vigyázat!



Figyelmesen olvassa végig a kezelési utasítást.



Hordjon szem- és fülvédőt.



A kikapcsolás után néhány másodpercig még forog a vágószer szám. Tartsa távol a kezét és a lábát.



Soha ne tegye ki a készüléket nedvességnek. Ne dolgozzon esőben és ne vágjon a készülékkel nedves fűvet.



Más személyeket tartson távol. A repkedő idegen testek sérülést okozhatnak bennük.



A repkedő dolgok sérülésveszélyt hordoznak magukban.



Tartsa távol az embereket a környező területtől.



Karbantartási munkálatok előtt vegye ki az akkumulátort.



A hangteljesítmény-szint megadása L_{WA} dB-ban



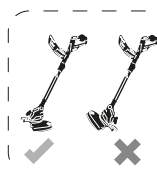
Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé.



Vágókör



Ez a készülék a Parkside X 20 V TEAM sorozat része



Ügyeljen a munkavégzési pozíciók beállítása során arra, hogy a védőburkolat védje Önt a vágószerszámtól.

Szimbólumok az utasításban:



Veszélyjelek a személyi sérülés vagy anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal



Figyelmeztető jelzés áramütés okozta személyi sérülések megelőzésére vonatkozó információval



Utasító jelzések az anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal.



Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.



Tájékoztató jelzések, amelyek a szerszámgép optimális kezeléséről informálnak.

Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez



Figyelmeztetés! Olvasson el minden biztonsági tudnivalót és utasítást. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1) MUNKAHELYI BIZTONSÁG

a) Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva. A rendetlenség vagy

a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.

- b) Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani.** Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszámgépekkel együtt. A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtő-**

szekrényekkel. Megnö az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.

c) Az elektromos szerszámgepeket esőtől és nedveségtől távol kell tartani.

Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos szerszámgépbe.

d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszámgép hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzatból történő kihúzásához.

Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

e) Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső terekben is alkalmazható.

A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

f) Ha az elektromos kézi-szerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon áram-védőkapcsolót. Az áram-védőkapcsoló használata

csökkenti az áramütés kockázatát.

3) SZEMÉLYEK BIZTONSÁGA

a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel.

Soha ne használjon elektromos szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Egy elektromos szerszámgép használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.

b) Hordjon személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget. A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszk, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a halálsvédő viselése, az elektromos szerszámgép mindenkorai fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.

c) Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámgép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/vagy akkura csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza. Balesetek

hez vezethet, ha az elektromos szerszám gép hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.

d) Az elektromos szerszám-gép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot. A forgó készülék-részekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.

e) Kerülje az abnormális testtartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszám-gépet.

f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől. A mozgásban lévő alkotóelemek elkapathatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.

g) Ha lehetőség van porszívó és porgyűjtő szerkezetek felszerelésére, győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak és szabályszerűen kerülnek alkalmazásra. Porelszívó

alkalmazása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.

4) AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMGÉP ALKALMAZÁSA ÉS KEZELÉSE

a) Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszám-gépet. A megfelelő elektromos szerszám-géppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.

b) Ne használjon olyan elektromos szerszám-gépet, melynek meghibásodott a kapcsolója. A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszám-gép veszélyes és meg kell javíttatni.

c) Húzza ki a dugót a dugaszoló aljzatból és/vagy vegye ki az akkut, mielőtt készülék-beállításokat végez, tartozékelemeket cserél vagy elrakja a készüléket. Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszám-gép véletlen beindulását.

d) A használaton kívül lévő elektromos szerszám-gépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen

történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el. Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.

- e) Az elektromos szerszámgépeket ápolja gondosan. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa az elektromos szerszámgép működését.** A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.

- f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápoltt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.

- g) Az elektromos szerszámgépet, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelő-**

en. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő tevékenységet. Az elektromos szerszámgépek rendeltetés szerinti alkalmazásoktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.

- h) Ügyeljen arra is, hogy a szellőzőnyílásokban ne legyen szennyeződés.**

- i) Távolítsa el az akkumulátort**

- ha a felhasználó eltávolodik a géptől,
- a blokkolást okozó anyagok eltávolítása előtt,
- a gép ellenőrzése, tisztítása vagy a gépen történő munkavégzés előtt,
- a gép esetleges sérüléseinek ellenőrzése céljából, ha a gép idegen testhez ért,
- a gép azonnali ellenőrzése céljából, ha a gép túlságosan vibrálni kezd;

5) VEVŐSZOLGÁLAT

- a) Elektromos szerszámgép javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos marad.

További biztonsági utasítások

OKTATÁS

- Ezt a készüléket nem használhatják gyermekek. Ügyelni kell a gyerekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek.
- A helyi előírások életkori korlátozásokat írhatnak elő a felhasználó számára.
- Vegye figyelembe, hogy maga a felhasználó felel a balesetekért vagy más személyek vagy tulajdonuk veszélyeztetéséért.
- A gépet nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek vagy olyan személyek, akik nem ismerik a vonatkozó utasításokat! A helyi előírások életkori korlátozásokat írhatnak elő a felhasználó számára.
- A gépet soha nem használhatják gyermekek, vagy a fenti utasításokat nem ismerő személyek.

ELŐKÉSZÍTÉS

- Használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizni kell a gépet sérült, hiányzó vagy helytelenül felszerelt védőberendezések vagy burkolatok tekintetében.
- A gép üzembe helyezése előtt, és minden felferődésnél ellenőrizze az eszköz kopását, illetve épségét, és szükség esetén végezze el a szükséges javításokat.

ÜZEMELTETÉS

- Viseljen védőszemüveget, hosszú nadrágot és stabil lábbelit a gép teljes használati ideje alatt.
- Mellőzze a gép használatát rossz időjárási körülmények, különösen villámcsapás kockázata esetén.
- Figyelmeztetés! Ne érjen semmilyen veszélyes mozgó alkatrészhez mindaddig, amíg el nem távolította az akkumulátort és a veszélyes mozgó részek teljesen le nem álltak.
- Ügyeljen a vágóeszköz által okozott esetleges sérülésekre a lábakon és a kezeken.
- Szakítsa félbe a gép használatát például abban az esetben, ha emberek (főleg gyermekek), vagy háziállatok vannak a közelben.
- A gépet csak nappal, vagy jó mesterséges megvilágítás mellett szabad használni.

- Kezét és lábát - főleg a motor bekapcsolása során - tartsa távol a vágószerkezettől.
- Soha ne szereljen fel fém vágóelemeket.
- Sérült illetve hiányos védőberendezésekkel soha ne használja a gépet.
- Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet annak érdekében, hogy folyamatosan meg tudja tartani az egyensúlyát lejtőn végzett munka esetén.
- Lassan haladjon. Ne fusson készülékkel a kezében.
- A gép működtetése közben mindig viseljen stabil lábbelit és hosszú nadrágot.
- **Működés közben történt baleset vagy fellépő üzemzavar esetén azonnal ki kell kapcsolni a készüléket. Lásd el megfelelően a sérüléseket vagy forduljon orvoshoz.** Az üzemzavar megszüntetéséhez olvassa el a „Hibakeresés” című fejezetet vagy forduljon a szervizközpontunkhoz.
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a PARKSIDE nem ajánl.** Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Karbantartás és tisztítás végzése előtt vegye ki a kivehető akkumulátort.
- Csak a gyártó által ajánlott pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
- A gépet rendszeresen kell ellenőrizni és karbantartani. A gépet csak szerződéses műhelyben javíttassa.

 Vegye figyelembe a „Tisztítás és karbantartás” fejezetben lévő utasításokat is.

MARADÉK RIZIKÓ

Akkor is, ha Ön az elektromos szerszámát az előírásoknak megfelelően használja, mindig fennáll egy bizonyos maradék rizikó. A következő veszélyek léphetnek fel az elektromos szerszám felépítésével és kivitelezésével kapcsolatban:

- a) vágási sérülések
- b) halláskárosodás, amennyiben nem viselne megfelelő fülvédőt.
- c) egészségkárosodás, amely a kéz és a kar rezgéséből következik, amennyiben a berendezést hosszabb időn keresztül használná vagy azt nem az előírásoknak megfelelően vezetné vagy karbantartaná.



Figyelem! A jelen elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt genereszt. Ez a mező bizonyos körülmények között aktív vagy passzív módon orvosi implantátumokat befolyásolhat. Annak érdekében, hogy a komoly vagy halálos sérülések veszélyét csökkentsék, az orvosi implantátumokat viselő személyeknek ajánljuk, konzultáljanak orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával, mielőtt használnák a gépet.



Vegye figyelembe a Parkside X 20 V Team akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

Szerelési útmutató



Összeszerelés előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből. Az akkumulátort csak akkor helyezze be, ha a készülék teljesen össze van szerelve. Sérülésveszély áll fenn!

B

Távtartó orsó felszerelése:

1. Dugja át a távtartó orsót (15) a motorfejen (10) lévő nyíláson ütközésig. A távtartó orsó (15) felfelé mutat.

C

Védőburkolat felszerelése:

2. Helyezze fel a védőburkolatot (12) a motorfejre (10).
3. Csavarozza fel erősen a védőburkolatot (12) négy kereszthornyú csavarral (19).

E

Pótmarkolat felszerelése:

4. Csavarja ki és távolítsa el a pótmarkolat (5) előre felszerelt markolatcsavarját (27).
5. Tolja a pótmarkolatot (5) a markolatbefogóra (26). A pótdamírorsó-befogó (4) felfelé mutat.
6. Dugja át a markolatcsavart (27) a markolatbefogó (26) átmenő furatán.
7. Csavarja fel a pótmarkolatot (5) a markolatcsavarral (27).

Kezelés



Vigyáza, sérülésveszély! Ne használja a berendezést védőburkolat nélkül. A berendezéssel való munkavégzés közben viseljen megfelelő ruházatot, valamint szem- és fülvédőt.

Győződjön meg minden használat előtt arról, hogy a berendezés működésképes. A be-/kikapcsoló gombot és a bekapcsolászárát nem lehet reteszelni. A kapcsoló felengedése után ki kell

kapcsolnia a motort. Amennyiben egy kapcsoló megrongálódott volna, nem lehet tovább dolgozni a berendezéssel.



Vegye figyelembe a zajvédelmet és a helyi előírásokat.



Az akkumulátor behelyezése/kivétele

1. Az akkumulátor (17) berendezésből való kivételéhez nyomja meg a kireteszelő gombot (17a) az akkumulátoron és húzza ki az akkumulátort.
2. Az akkumulátor (17) behelyezéséhez tolja be az akkumulátort a vezetősínen a berendezésbe. Az hallhatóan bekattan.

Az akkumulátor feltöltése



A felmelegedett akkut töltés előtt hagyja lehűlni.



Töltse fel az akkumulátort (17), ha az akkumulátor töltésszintjelzőjének (17b) már csak a piros LED-je világít.

1. Adott esetben vegye ki az akkumulátort (17) a berendezésből.
2. Tolja be az akkumulátort (17) a töltő (18) töltőüregébe.
3. Csatlakoztassa a töltőt (18) egy csatlakozó aljzatra.
4. A sikeres töltési folyamat után vegye le a töltőt (18) a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort a töltőből (18).



Be- és kikapcsolás



Figyeljen arra, hogy biztosan álljon és tartsa a berendezést mindkét kezével szorosan és a saját testétől távol. A bekapcsolás előtt figyeljen arra, hogy a berendezés ne érjen hozzá semmihez.

1. A bekapcsoláshoz nyomja le a hüvelykujjával a bekapcsolászárát (3) majd nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (2). Engedje újra fel a bekapcsolászárát.
2. A kikapcsoláshoz engedje fel újra a be-/kikapcsoló gombot (2). Folyamatos működésre nincs lehetőség.



A berendezés kikapcsolása után a vágóberendezés még egy ideig tovább forog. Hagyja teljesen leállni a vágóberendezést. Sérülésveszély!



Rendszeresen távolítsa el a fűmaradványokat az orsóról, hogy az ne befolyásolja a vágást.



A készülék beállításai

A pót markolat átállítása:

A pót markolatot különböző helyzetekbe lehet állítani. Állítsa be a markolatot úgy, hogy az orsóház a munkahelyzetben kissé előre dőljön (lásd a „Fűvágás” alatti képet).

- ① Lazítsa meg a markolat csavarját (27) és állítsa be a pót markolatot a (5) kívánt helyzetbe. Húzza meg újra a markolati csavart. A tartóba integrált reteszelő fokok megakadályozzák a markolat véletlen elállítását.

A magasság beállítása: A teleszkópos cső lehetővé teszi Önnek, hogy a berendezést a saját individuális testmagasságához állítsa.

- ② Lazítsa meg a csavaros hüvelyt (8)
Tolja a teleszkópos csövet (9) a kívánt hosszra és szorítsa meg újra a csavaros hüvelyt.

A vágásszög beállítása: A megváltoztatott vágásszöggel a nem hozzáférhető helyeken is lenyírhatja a fűvet, pl. padok és kiszögellések alatt.

- ③ Nyomja meg a motorházon lévő nyomógombot (11) és döntse meg a teleszkópos csövet (9). 5 állás lehetséges (lásd a „Munkavégzésre vonatkozó utasítások” fejezetet is).

Vágási szög pozíció 1 - 15°

Vágási szög pozíció 2 - 30°

Vágási szög pozíció 3 - 45°

Vágási szög pozíció 4 - 60°

Vágási szög pozíció 5 - 75°

Működés fűkaszaként:

Vágási szög pozíció 1 - 4

(0° forgatási pozíció)

Működés fűszegély-kaszaként:

Vágási szög pozíció 5

(180° forgatási pozíció)

A markolati rész átállítása: A markolati részt 180°-el lehet forgatni (lásd még „Munkára vonatkozó tudnivalók”).

- ④ A reteszelés kioldásához nyomja meg a reteszt (7) és forgassa el a markolati részt (6) , amíg bekattan a kívánt pozícióba.



Hagyja a markolatrészt (6) a 0° pozícióban, ha a készüléket fűkaszaként használja az 1 - 4 vágási szög pozíciókban. A védőburkolat nem lehet elfordítva a felhasználótól. Sérülésveszély.

A távolságszabályozó kengyel (vibrágvédelem) átállítása:

A távolságszabályozó kengyel a le nem vágandó növényeket és törzseket távol tartja a vágóberendezéstől.

- ⑤ Hajtsa le a távtartó kengyelt (16). Ha nincs szükség a távtartó kengyelre, akkor hajtsa fel a parkoló pozícióba.



Vágódamil meghosszabbítása

Az Ön készüléke egy dupla-damilos teljes automatikával van felszerelve.

A damilok minden bekapcsoláskor automatikusan meghosszabbodnak. A damilhosszabbító automatika megfelelő működése érdekében a damilorsónak le kell állnia, mielőtt a készüléket újra bekapcsolja.

Ha a damilok kezdetben hosszabbak, mint a vágási kör, akkor a damilvágó (24) automatikusan a megfelelő hosszúságúra vágja azokat.



Rendszeresen ellenőrizze a neon damil épségét, és hogy a vágódamil a damilvágó által meghatározott hosszúsággal rendelkezik-e.

- **Ha nem látható a damil vége:**
Cserélje ki a damilorsót (14) (lásd a „Tisztítás és karbantartás” fejezetet).

• **Damilhossz manuális beállítása:**

Vegye ki az akkumulátort a készülékből! Húzza meg kicsit a damilvégeket és nyomja meg - adott esetben többször - a reteszelő gombot (23), amíg a damilvégek kissé túlnyúlnak a damilvágón (24).

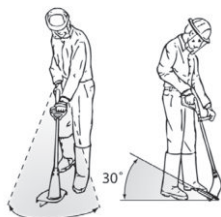
Munkára vonatkozó tudnivalók



Figyelem - sérülésveszély!

- Ne vágjon nedves vagy vizes fűvet.
- A berendezés bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a vágótárcsa ne érjen hozzá kövekhez, kavicsokhoz, vagy más idegentestekhez.
- A készüléket kapcsolja be, mielőtt a vágandó fűhöz közeledik.
- Munka közben kerülje a készülék túlzott igénybevételét.
- Kerülje a szilárd akadályokkal (kövekkel, falakkal, léckerítésekkel) való érintkezést. A damilorsó nejlondamilja gyorsan elhasználódna.
- Ne használja a készüléket rossz időjárás, különösen villámlás esetén!

Fűnyírás



A fűvet a készülék jobbra és balra történő mozgatásával nyírja le. A nyírást végezze lassan és közben tartsa a készüléket kb. 30 fokkal előre irányban megdöntve. A hosszú fűvet fentről lefelé haladva rétegenként nyírja.

Szegélynyírás

Beállítások a gypszegélyek nyírásához:

A gypszegélyek nyírásánál vezesse a berendezést lassan a gypszegély mentén.

- markolatrés: 180° (lásd **F** ④)
- Vágási szög pozíció 7 (lásd **F** ③)
- A távolság szabályozó kengyel parkolóállásban



Ügyeljen arra, hogy a védőburkolat védje Önt a vágószerszámtól a munkavégzés során.

Tisztítás és karbantartás



Figyelmeztetés! Veszélyes mozgó alkatrészek okozta sérülésveszély!



Az olyan javítási és karbantartási munkálatokat, amelyeket nem írnak le a jelen útmutatóban, a szervízközpontunkkal kell elvégeztetni. Csak eredeti alkatrészeket használjon. Sérülésveszély!



Kapcsolja ki a berendezést és minden a munkavégzés előtt vegye ki a berendezésből az akkumulátort.

Rendszeresen végezze el a következő tisztító és karbantartási munkálatokat. Ezzel biztosítja a hosszú és megbízható használatot.

Tisztítás



A berendezést nem szabad sem vízzel lespriccelni, sem vízbe mártani. Áramütés veszélye áll fenn!

- Tartsa tisztán a légréseket, a motorházat és a berendezés markolatait. Használjon ehhez egy nedves rongyot vagy egy kefét. Ne használjon tisztítószeret ill. higítót. Azzal a berendezést visszavonhatatlanul megrongálhatja.
- Minden vágás után tisztítsa meg a védőburkolatot és a vágóberendezést a fűtől és földtől.
- Ügyeljen a damilvágóra. A damilvágó súlyos vágott sérüléseket okozhat.

Általános karbantartási munkálatok

- Ellenőrizze a berendezést minden használat előtt az olyan nyilvánvaló hiányosságokra tekintettel, mint az elhasznált vagy megrongált részek. Ellenőrizze a vágószerszámon lévő csavarok stabil illeszkedését.
- Ellenőrizze a burkolatokat és a védőberendezéseket a megrongálódásra és a megfelelő illeszkedésre tekintettel. Adott esetben cserélje ki azokat.

D Damilorsó csere

- i** A damilorsó helyes tekerési iránya az orsóházban (lásd a **D** részletes ábrát) és magán a damilorsón (14) is fel van tüntetve. Az orsóház (13) fedelén lévő nyílak a motor forgásirányát jelölik.

1. Vegye ki az akkumulátort (**A** 17) a készülékből.
2. Nyissa ki az orsóházat (13); ehhez nyomja meg egyszerre az orsóházon (13) lévő két kireteszelőt (20).
3. Vegye le az orsóház (13) fedelét és vegye ki a damilorsót (14).
4. Nyomja ki az új damilorsó damilvégeit a damilorsó hornyából (22).

5. Helyezze be az új orsót az orsóházba (13). A behelyezés után az orsó azon oldalának kell láthatónak lennie, amelyen a menetirány nyílakkal van jelölve.
6. Dugja át a két damilvéget a szemben lévő damilkivezető lyukakon (21).
7. Helyezze vissza a fedelet az orsóházra (13). Ügyeljen arra, hogy a fedélen lévő kireteszelők (20) pontosan illeszkedjenek az orsóház (13) nyílásaiba. Ezek érezhetően bekattannak.
8. Húzza meg a damilvégeket és nyomja meg többször a reteszelő gombot (23), amíg a damilvégek kb. 1 cm-rel túlnyúlnak a damilvágón (24).



Ellenőrizze a damilvágót (24). Semmiképpen ne használja a készüléket damilvágó nélkül vagy hibás damilvágóval. Ha sérült a damilvágó, feltétlenül forduljon egyik ügyfélszolgálatunkhoz.



Pótdamil feltekerése

1. Fűzze át a pótdamil egyik damilvégét a damilorsó (25) nyílásán.
2. Tekerje a damilt a damilorsó (14) tekerési irányába. Ügyeljen a damilorsó (14) tetején lévő nyílakra.

Tárolás

- A készülék tárolása száraz és portól védett, gyermekek által el nem érhető helyen történjen.
- Soha ne tegye a készüléket a védőburkolatra. Legjobb, ha a felső fogantyúnál fogva felakasztja úgy, hogy a védőburkolat ne érintkezzen más tárgyakkal. Egyéb esetben fennáll a veszélye annak, hogy a védőburkolat deformálódik, melynek révén megváltoznak a méretek és a biztonsági tulajdonságok.

- Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé.

Eltávolítás és környezetvédelem

A készülék ártalmatlanítása előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.

Az akkumulátor ártalmatlanítására vonatkozó utasítások az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatójában találhatók.

- A készüléket adja le egy hulladék-hasznosító szervnél. Az alkalmazott, műanyagból és fémből készült alkotóelemek fajtánként különválaszthatók és újrafelhasználás alá vethetők. Kérdezze ezzel kapcsolatban szerviz-központunkat.
- A beküldött hibás berendezés eltávolításáról ingyenesen gondoskodunk.
- A levágott anyagot tegye a komposztálásba és ne dobja azt a kukába.

A Pótalkatrészek / Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:
www.grizzlytools-service.eu

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolattartási űrlapot.

További kérdések esetén forduljon a szervizközpontoz (lásd a(z) 21. oldalon).

Poz. Használati utasítás	Poz. Robbantott ábra	Megnevezés	Cikk-sz
5	1-8	Pót markolat	91099416
12	37, 46, 47	Védőburkolat	91099417
13	9, 54, 59	orsóház	91099418
14	9	damilorsó	13600210
16	38	Távolságsabályozó kengyel	91099405

A Hibakeresés



Baleset vagy üzemzavar esetén azonnal vegye ki az akkumulátort a készülékből! Ennek figyelmen kívül hagyása vágási sérüléseket okozhat.

Probléma	Lehetséges okok	Hibakezelés
A berendezés nem indul be	Az akkumulátor (17) lemerült	Az akkumulátort (17) feltölteni (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)
	Az akkumulátort (17) nem helyezték be	Az akkumulátort (17) behelyezni (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)
	A be-/kikapcsoló gomb (2) meghibásodott	A szervízközpont javítása
	A motor meghibásodott	
A berendezés megszakításokkal dolgozik	Belső kontaktushiba	A szervízközpont javítása
	A be-/kikapcsoló gomb (2) meghibásodott	
Erős vibráció Hangos zajok	A vágóberendezés elszennyeződött	A vágólapot megtisztítani (lásd „Tisztítás és karbantartás”)
	A motor meghibásodott	A szervízközpont javítása
Rossz vágási eredmény	A damilorsón (D 14) nincs elegendő vágódamil	Szükség esetén hosszabbítsa meg a vágódamilt (lásd a „Beállítások a készüléken” fejezetet) Cserélje ki a damilorsót (lásd a „Tisztítás és karbantartás” fejezetet)
	A vágódamil nincs vagy csak az egyik oldalon van kivezetve a damilorsóból (D 13)	Vegye le a damilorsót és fűzze át a vágódamilt a nyílásokon kifelé, majd szerelje vissza a damilorsót.
	A vágóberendezés elszennyeződött	A vágólapot megtisztítani (lásd „Tisztítás és karbantartás”)
	Az akkumulátort (17) nem töltötték fel teljesen	Az akkumulátort (17) feltölteni (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Akkus fűszegélynyíró	Gyártási szám: IAN 351753_2007
A termék típusa: PRTA 20-Li C3	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzly.biz	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, áruszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell

tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

- 5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
- 6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
- 7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamrák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

Predgovor.....	23
Namen uporabe	23
Splošen opis	24
Obseg dobave	24
Opis funkcij.....	24
Pregled	24
Tehnični podatki.....	24
Varnostna opozorila	25
Simboli in oznake	25
Splošni varnostni predpisi za električna orodja.....	26
Drugi varnostni predpisi.....	30
DRUGA TVEGANJA	31
Navodila za montažo.....	32
Uporaba	32
Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorske baterije	33
Polnjenje akumulatorske baterije	33
Vkllop in izklop	33
Nastavitve na orodju	33
Podaljšanje rezalne niti	34
Navodila za delo	34
Košnja trave	35
Košnja robov trate.....	35
Čiščenje in vzdrževanje	35
Čiščenje.....	35
Splošna vzdrževalna dela	35
Menjava motka za nit.....	35
Navijanje nadomestne niti	36
Shranjevanje.....	36
Odstranjevanje/varstvo okolja ..	36
Nadomestni deli / Pribor	37
Odpravljanje napak.....	38
Garancijski list	39
Prevod originalne izjave o skladnosti CE	99
Eksplodizijska risba	104

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanim z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene. Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Namen uporabe

Orodje je primerno samo za košenje trave in plevela na vrtu in ob robu gredic.

Vsakršna uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko povzroči škodo na orodju in predstavlja resno nevarnost za uporabnika. Orodje je namenjeno odraslim osebam. Mladoletne osebe, starejše od 16 let, lahko orodje uporabljajo le pod nadzorom odrasle osebe. Uporabnik je odgovoren za nezgode ali poškodbe drugih ljudi ali njihove lastnine. Proizvajalec ne jamči za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe. To orodje ni primerno za uporabo v komercialne namene.

V primeru uporabe v komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije. Orodje sodi v serijo Parkside X 20 V TEAM in ga lahko uporabljate z akumulatorskimi baterijami za serijo Parkside X 20 V TEAM. Akumulatorske baterije lahko polnite samo s polnilniki iz serije Parkside X 20 V TEAM.

Splošen opis



Slike najdete na prednji in zadnji strani pokrova.

Obseg dobave

Orodje vzemite iz embalaže in preverite, ali je popolno:

- akumulatorska kosilnica za zelenico
- 2 motka za nit (eden je prednameščen)
- Ščitnik s 2 vijaki
- Distančno kolesce z 2 vijakoma
- Dodatni ročaj
- 4 Križni vijaki
- Navodila za uporabo



Akumulatorska baterija in polnilnik nista vključena v obseg dobave.

Opis funkcij

Rezalni mehanizem ročno vodenega in prenosnega akumulatorskega obrezovalnika trat je motek za nit.

Dodatno je orodje opremljeno z vrtljivo glavo motorja, nastavljivim aluminijastim teleskopskim ročajem in distančnim lokom. Ščitnik, ki zakriva rezalno nit, zagotavlja zaščito uporabnika.

Funkcije elementov za upravljanje so opisane v naslednjih opisih.

Pregled

- | | |
|----------|---------------------------------------|
| A | 1 zgornji ročaj |
| | 2 stikalo za vklop/izklop |
| | 3 zapora vklopa |
| | 4 Nosilec za nadomestni motek za nit |
| | 5 dodatni ročaj |
| | 6 držalo |
| | 7 zapah za nastavitev držala |
| | 8 navojni tulec za nastavitev dolžine |

- | | |
|--|------------------------------------|
| | 9 teleskopska cev |
| | 10 glava motorja |
| | 11 zatič za nastavitev kota nagiba |
| | 12 ščitnik |
| | 13 rezalne ploščice |
| | 14 rezalna plošča |
| | 15 distančno kolesce |
| | 16 distančni lok (zaščita za rože) |
| | 17 akumulatorska baterija |
| | 17a Tipka za sprostitve |
| | 17b Prikaz stanja napolnjenosti |
| | 18 polnilnik |

- C** 19 Križni vijak

- D** 20 Sprostilni mehanizem (rezalna glava)
- | | |
|----|------------------------------|
| 21 | Luknjici za rezalno nit |
| 22 | Zareza (motek za nit) |
| 23 | Blokirni gumb (motek za nit) |
| 24 | Rezalnik niti |
| 25 | Odprtina v motku za nit |

- E** 26 vtaknite v ležišče
- 27 narebričenim vijakom

Tehnični podatki

Akumulatorska

kosilnica za zelenico .. PRTA 20-Li C3

Napetost orodja U 20 V==

Število vrtljajev v prostem teku ..8500 min⁻¹

Zaščitni razred.....III

Vrsta zaščite.....IPX0

Premier rezanja 250 mm

Motek za nit

Debelina niti..... 1,4 mm

Dolžina niti 2 x 5 m

Teža (brez polnilnik)2,35 kg

Raven zvočnega tlaka

(L_{pA}) 75,7 dB (A), K_{pA} = 3 dB

Raven zvočne moči (L_{WA})

zajamčena 92 dB (A)

izmerjena.... 90,5 dB (A); K_{WA} = 1,91 dB

Tresljaji (a_h)

zgornji ročaj1,34 m/s², K= 1,5 m/s²
 dodatni ročaj....1,22 m/s², K= 1,5 m/s²

Efektivni čas delovanja povsem napolnjene akumulatorske baterije pri obremenitvi je odvisen od načina dela in obremenitve med košnjo.



Pozor! Veljaven seznam združljivosti akumulatorskih baterij najdete tu:
www.lidl.de/akku

Ta aparat lahko uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorskimi baterijami: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Teh akumulatorskih baterij ne smete polniti z drugimi polnilniki: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSL 20 A1, PLG 20 A4.

Čas polnjenja (min.)	PAP 20 A1 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 B3
PLG 20 A1	60	75	90
PLG 20 A3 PDSL 20 A1	30	30	60
PLG 20 A4	60	75	90

Vrednosti hrupa in vibracij so bile preučene skladno z normami in določili v izjavi o skladnosti. Postopka za določanje emisij hrupa in tresljajev v skladu z EN 50636-2-91 sta bila uspešno opravljena.

Navedena vrednost vibracij je izmerjena po standardiziranem postopku ter jo je možno uporabiti za medsebojno primerjavo električnih orodij.

Navedeno vrednost vibracij je prav tako možno uporabiti za oceno izpostavljenosti uporabnika.



Opozorilo: Vrednost vibracij med dejansko uporabo se lahko razlikuje od navedene vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja.

Poskušajte zagotoviti čim manjšo obremenitev s tresljaji. Raven tresljajev lahko zmanjšate, tako da med uporabo orodja nosite rokavice in da omejite čas uporabe orodja. Pri tem je treba upoštevati celoten čas uporabe orodja (na primer čas, v katerem je orodje izključeno, in čas, v katerem je vključeno, vendar deluje brez obremenitve).

Varnostna opozorila

Med delom z orodjem upoštevajte varnostna opozorila.

Simboli in oznake

Simboli na orodju



Pozor!



Pozorno preberite navodila za uporabo.



Uporabljajte zaščitna očala in zaščito za sluh.



Po izklopu se rezalni mehanizem še nekaj sekund vrti. Preprečite stik z rokami in stopali.



Orodja ne izpostavljajte vla-
gi. Ne delajte v dežju in ne
kosite mokre trave.



Druge osebe naj se
ne približujejo
delovnemu območju. Nevarnost
poškodb zaradi delcev, ki odletijo.



Nevarnost poškodb zaradi
odletavanja delcev!



Napotite druge osebe izven
nevarnega območja.



Pred vzdrževalnimi deli od-
stranite akumulatorsko bateri-
jo.



Podatek o ravni zvočne moči
 L_{WA} v dB



Električnih orodij ne odvrzite
med hišne odpadke.



Premer rezanja



Ta aparat sodi v serijo
Parksidex X 20 V TEAM



Pri nastavljanju delov-
nih položajev pazite,
da boste zavarovani
s ščitnikom pred re-
zalnim mehanizmom.

Simboli v navodilih za uporabo



**Znaki za nevarnost z
napotki za preprečeva-
nje osebnih in material-
nih škod**



**Znak za nevarnost z
navodili za preprečitev
telesnih poškodb zaradi
električnega udara**



Znaki za navodilo z napotki
za preprečevanje škode



Pozorno preberite navodila
za uporabo.



Znaki za napotek z informac-
ijami o primernem rokova-
nju z napravo

Splošni varnostni predpisi za električna orodja



**Opozorilo! Preberite vsa
varnostna opozorila in
navodila.** Neupoštevanje
varnostnih navodil in opozo-
ril lahko povzroči električni
udar, požar in/ali težke po-
škodbe.

**Varnostna navodila in opo-
zorila shranite za prihodnjo
uporabo.**

Pojem „električno orodje“, uporabljen v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja s priklpom na omrežje (s priključnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez priključnega kabla).

1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) **Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.
- c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

2) ELEKTRIČNA VARNOST:

- a) **Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtič-**

nici. V nobenem primeru vtiča ne smete spreminjati. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ni dovoljena.

Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšujeta nevarnost električnega udara.

- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- c) **Električno orodje zavarujte pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.
- d) **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.
- e) **Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek, ki je primeren za delo na prostem.** Uporaba podaljše-

valnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.

- f) Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo za udarne tokove.** Uporaba zaščitnega stikala za udarne tokove zmanjša tveganje električnega udara.

3) VARNOST OSEB:

- a) Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola oziroma zdravil.** En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
- b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali glušnikov, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) Izogibajte se nenamernemu vklopom orodja. Preden električno orodje priključite na električno omrežje,**
- ga dvignete ali prenašate, se prepričajte, da je izključeno.** Če pri nošenju električnega orodja držite prst na stikalu ali če vklopljeno orodje priključite na omrežje, lahko pride do nesreče.
- d) Pred vklopom z električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem se delu orodja, lahko povzročita nezgodo.
- e) Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.
- f) Uporabljajte primerno obleko. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja.** Premikajoči se deli orodja lahko zagrabiijo ohlapno obleko, nakit ali dolge lase.
- g) Priključite odsesovalno napravo za prah.** Če so na voljo priključki za odsesavanje in lovnik prahu, se prepričajte, da so pravilno priklopljeni in da jih pravilno uporabljate.

4) UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIM ORODJEM:

- a) **Ne preobremenjujte orodja.** Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za opravljanje določenega dela. Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo pribora ali odlaganjem naprave vedno izvalcite vtič iz električne vtičnice.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nenamerani zagon električnega orodja.
- d) **Električno verižno orodje, ki ga ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električno orodje skrbno vzdržujte. Prepričajte se, da giblivi deli delujejo**

brezhibno in da niso stisnjeni. Prav tako ne smejo biti zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja. Pred ponovno uporabo je treba poškodovani del orodja popraviti. Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.

- f) **Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga name ravate opravljati. Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.
- h) Pazite na to, da niso prezračevalne odprtine onesnažene.
- i) **Odstranite akumulatorsko baterije,**
 - vedno ko uporabnik zapusti orodje,
 - preden se lotite odstranjevanje blokad,
 - preden se lotite preverjanja, čiščenja ali del na orodju,
 - po stiku s tujkom, da preverite orodje glede morebitnih poškodb,

- da nemudoma preverite orodje, če se pojavijo prekomerno močni tresljaji.

5) SERVIS:

- **Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba električnega orodja.

Drugi varnostni predpisi

IZOBRAŽEVANJE

- Otroci ne smejo uporabljati orodja. Otroke nadzorujte, da se ne bodo igrali z orodjem. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati orodja.
- Uporaba orodja ni dovoljena osebam z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebam, ki za uporabo nimajo dovolj znanja ali izkušenj.
- Predpisi v nekaterih državah lahko omejujejo starost uporabnikov.
- Upoštevajte, da je uporabnik odgovoren za nezgode ali poškodbe drugih ljudi ali njihove lastnine.
- Uporaba orodja ni dovoljena otrokom in osebam z omejenimi

fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, osebam, ki za uporabo nimajo dovolj znanja in izkušenj, ter osebam, ki niso seznanjene z navodili za uporabo! Predpisi v nekaterih državah lahko omejujejo starost uporabnikov.

- Nikoli ne smete dovoliti, da orodje uporabljajo otroci ali osebe, ki niso seznanjeni z navodili za uporabo.

PRIPRAVA

- Pred uporabo optično preverite orodje glede poškodovanih, manjkajočih ali napačno nameščenih varnostnih priprav ali ščitnikov.
- Pred uporabo orodja in po kakršnem koli udarcu preverite znake obrabe ali okvare in opravite potrebna dela za popravilo.

UPORABA

- Med celotnim časom uporabe orodja nosite zaščito za oči, dolge hlače in trdne čevlje.
- Orodja ne uporabljajte v slabem vremenu, še posebej če obstaja nevarnost udara strele.
- Opozorilo! Ne dotikajte se premikajočih se nevarnih delov, dokler ne odstranite akumulatorske baterije in se premični deli povsem ne ustavijo.

- Preprečite poškodbe rok in nog z rezalnim mehanizmom.
- Kadar so v bližini druge osebe, predvsem otroci ali domače živali, prekinite z uporabo orodja.
- Orodje uporabljajte le pri dnevnih svetlobi ali dobri umetni osvetljavi.
- Ob vklopu motorja in ko motor deluje, poskrbite za zadostno razdaljo vseh delov telesa od rezalne smeri, predvsem rok in nog.
- Nikdar ne nameščajte kovinskih rezilnih elementov.
- Nikdar ne uporabljajte orodja s poškodovanimi ali manjkajočimi varnostnimi napravami.
- Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za stabilnost, da boste lahko v klancih vedno ohranili ravnotežje.
- Premikajte se počasi. Ne tecite, medtem ko držite orodje v rokah.
- Med uporabo orodja vedno nosite delovne čevlje in dolge hlače.
- **Če med delovanjem orodja pride do napake ali nezgode, orodje takoj izklopite. Ustrezno oskrbite poškodbe in obiščite zdravnika.** Glede odpravljanja motenj preberite poglavje „Odpravljanje napak“ ali se obrnite na naš servisni center.

- **Ne uporabljajte pribora, ki ni priporočen s strani PARKSIDE.** Sicer lahko pride do električnega udara ali požara.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Odstranite baterijo, preden se lotite vzdrževanja ali čiščenja.
- Uporabljajte le nadomestne dele in pribor, ki ga je odobril proizvajalec.
- Orodje redno preverjajte in vzdržujte. Orodje predajte v servis le pooblaščenemu servisu.

 Upoštevajte tudi navodila v poglavju „Vzdrževanje in čiščenje“.

DRUGA TVEGANJA

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, se pri njegovi uporabi pojavlja nekaj tveganj. Naslednje nevarnosti se lahko pojavijo v povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

- a) ureznine,
- b) poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite za sluh,
- c) vpliv na zdravje zaradi treslajev, ki se prenašajo na dlani in roke, če orodje uporabljate dlje

časa oziroma ga ne uporabljate in vzdržujete pravilno.



Opozorilo! Električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih pogojih vpliva na aktivne in pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo orodja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka. Postopek polnjenja



Upoštevajte varnostna opozorila in navodila za polnjenje in pravilno uporabo v navodilih za uporabo polnilnika serije Parkside X 20 V Team. Podroben opis postopka polnjenja in druge informacije najdete v ločenih navodilih za uporabo.

Navodila za montažo



Pred montažo odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja. Akumulatorsko baterijo vstavite šele, ko je orodje povsem sestavljeno. Nevarnost poškodb!



Namestitev distančnega valja:

1. Nataknite distančni valj (15) do konca skozi odprtine v motorni glavi (10). Pri tem distančni valj (15) kaže navzgor.



Namestitev zaščitnega pokrova:

2. Namestite zaščitni pokrov (12) na motorno glavo (10).
3. Pritrdite zaščitni pokrov (12) s privijanjem štirih križnih vijakov (19).



Namestitev dodatnega ročaja:

4. Odvijte in odstranite že nameščeni vijak z ročajem (27) pri dodatnem ročaju (5).
5. Potisnite dodatni ročaj (5) na nastavek za ročaj (26). Pri tem nastavek za nadomestni zvitek nitke (4) kaže navzgor.
6. Vtaknite vijak z ročajem (27) skozi prehodno vrtino v nastavku za ročaj (26).
7. Privijte dodatni ročaj (5) z vijakom z ročajem (27).

Uporaba



Pozor, nevarnost poškodb! Orodja ne uporabljajte brez ščitnika. Pri delu z orodjem nosite ustrezno obleko in zaščito za oči ter sluh.

Pred vsako uporabo se prepričajte, če orodje deluje. Stikala za vklop in izklop in varnostne zapore vklopa ni dovoljeno blokirati. Njena naloga je namreč, da izključita motor, ko izpustite stikalo.

Orodje je prepovedano uporabljati, če je poškodovano stikalo.



Upoštevajte lokalne predpise za zaščito pred hrupom.



Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorske baterije

1. Če želite akumulatorsko baterijo odstraniti iz orodja, pritisnite tipko za sprostitev (17a) na akumulatorski bateriji (17) in izvlecite akumulatorsko baterijo.
2. Akumulatorsko baterijo (17) vstavite ob vodilu v orodje. Baterija se slišno zaskoči.

Polnjenje akumulatorske baterije



Pred polnjenjem počakajte, da se segreta akumulatorska baterija ohladi.



Akumulatorsko baterijo (17) napolnite, ko sveti le še rdeča LED-dioda indikatorja napolnjenosti (17b).

1. Akumulatorsko baterijo (17) vzemite iz orodja.
2. Potisnite akumulatorsko baterijo (17) na polnilnik (18).
3. Polnilnik (18) priklopite v vtičnico.
4. Po polnjenju odklopite polnilnik (18) iz električnega omrežja.
5. Odstranite akumulatorsko baterijo iz polnilnika (18).



Vklop in izklop



Poskrbite za stabilnost in orodje dobro držite z obema rokama proč

od telesa. Preden vklopite orodje, preverite, da se ne dotika nobenih predmetov.

1. Za vklop s palcem pritisnite varnostno zaporo vklopa (3) in nato pritisnite stikalo za vklop in izklop (2). Ponovno izpusťite varnostno zaporo vklopa.
2. Za izklop izpusťite stikalo za vklop/izklop (2). Orodja ni možno trajno vklopiti.



Ko izklopite orodje, se rezalna priprava vrti še nekaj časa. Počakajte, da se rezalna priprava povsem ustavi. Ne dotikajte se premikajočih rezalnih ploščic in jih ne poskušajte zaustaviti. Nevarnost poškodb!



Nastavitve na orodju

Nastavitev dodatnega ročaja

Dodatni ročaj lahko nastavite v različne položaje. Ročaj nastavite tako, da bo rezalna glava v delovnem položaju rahlo nagnjena naprej (glejte sliko pod „Košnja trave“).

- ① Odvijte narebričeni vijak (27) in nastavite dodatni ročaj (5) v zeleni položaj. Ponovno privijte narebričeni vijak. Zaskočni položaji v ročaju preprečujejo neželeno premikanje ročaja.

Nastavitev višine

S teleskopsko cevjo lahko orodje prilagodite svoji višini.

- ② Odvijte navojni tulec (8). Nastavite teleskopsko cev (9) na zeleno dolžino in ponovno zategnite navojni tulec.

Nastavitev rezalnega kota

S spremenjenim rezalnim kotom lahko kosite tudi nedostopna mesta, npr. pod klopmi in policami.

- ③ Pritisnite na gumb (11) na ohišju motorja in nagnite teleskopsko cev (9).
Možno je 5 položajev (glejte tudi pod »Napotki za delo«).

Položaj kota reza 1–15°
Položaj kota reza 2–30°
Položaj kota reza 3–45°
Položaj kota reza 4–60°
Položaj kota reza 5–75°

Funkcija obrezovalnika trat:

Položaj rezalnega kota 1–4 (zasuk 0°)

Funkcija obrezovalnika robov trate:

Položaj rezalnega kota 5 (zasuk 180°)

Nastavitev držala

Držalo je možno obrniti za 180° (glejte tudi „Navodila za delo“).

- ④ Pritisnite zapah (7), da sprostite zaporo in obrnite del z ročajem (6)
0° → 180°, v želeni položaj.



Držalo (6) pustite v položaju 0°, če orodje uporabljate za obrezovanje trat v položaju rezalnega kota 1–4. Ščitnik ne sme biti obrnjen stran od uporabnika. Nevarnost poškodb.

Nastavitev distančnega loka (zaščita za rože)

Distančni lok preprečuje stik rastlin in stebel, ki jih ne želite pokositi, z rezalno pripravo.

- ⑤ Preklopite distančni lok (16) navzdol.
Če distančnega loka ne potrebujete, ga sklopite navzgor v parkirni položaj.



Podaljšanje rezalne niti

Vaše orodje je opremljeno s povsem samodejnim podaljševanjem dvojne niti.

Niti se pri vsakem vklopu samodejno podaljšata. Preden orodje znova vklopite, se mora motek povsem ustaviti, da zagotovite pravilno delovanje avtomatike za podaljšanje niti.

Če sta niti na začetku daljši od premera rezanja, ju rezalnik niti (24) samodejno skrajša na pravilno dolžino.



Redno preverjajte, ali je najlonska nit poškodovana in če je njena dolžina še takšna, kot jo je določil rezalnik niti.

• Če konca niti nista vidna:

Zamenjajte motek za nit (14) (glejte „Čiščenje in vzdrževanje“).

• Ročna nastavitev dolžine niti:

Akumulatorsko baterijo vzemite iz orodja!

Narahlo potegnite za konec niti in pritisnite blokirni gumb (23), po potrebi tudi večkrat, da konca niti segata nekoliko čez rezalnik niti (24).

Navodila za delo

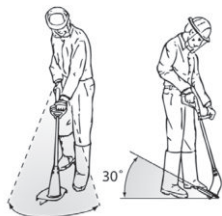


Pozor, nevarnost poškodb!

- Ne kosite vlažne ali mokre trave.
- Pred zagonom orodja se prepričajte, da rezalni mehanizem ni v stiku s kamni, gruščem, žico ali drugimi tujki.
- Orodje vklopite, preden se približate travi, ki jo želite kositi.

- Preprečite preobremenitev orodja med delom.
- Preprečite stik s trdimi ovirami (kamni, zidovi, ograjami ipd.). Najlonska nit na motku bi se hitro obrabila.
- Orodja ne uporabljajte v slabem vremenu, zlasti če obstaja nevarnost udara strele!

Košnja trave



Kosite travo tako, da orodje premikate levo in desno. Kosite počasi in med košnjo držite orodje nagnjeno naprej za pribl. 30°. Visoko travo

kosite postopoma od zgoraj navzdol.

Košnja robov trate

Nastavitve za košnjo robov trate

Pri košnji robov trate orodje vodite počasi vzdolž robov.

- Držalo: 180° (glejte **F** ④)
- Položaj kota reza 5 (glejte **F** ③)
- Distančni lok v parkirnem položaju



Pazite na to, da ste pri delu zaščiteni z zaščitnim pokrovom pred rezilno pripravo.

Čiščenje in vzdrževanje



Opozorilo! Nevarnost poškodb zaradi premičnih nevarnih delov!



Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, naj opravi naš servisni

center. Uporabljajte samo originalne dele. Nevarnost poškodb!



Pred kakršnimi koli deli na orodju tega izključite in odstranite akumulatorsko baterijo.

Orodje redno čistite in opravljajte naslednja vzdrževalna dela. S tem boste zagotovili dolgo življenjsko dobo in varno uporabo orodja.

Čiščenje



Orodja ni dovoljeno škropiti z vodo ali ga vanjo polagati. Sicer obstaja nevarnost električnega udara!

- Poskrbite, da bodo prezračevalne reže, ohišje motorja in ročaji vedno čisti. Za čiščenje uporabljajte vlažno krpo ali ščetko.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev oz. pil. Tako bi lahko orodje nepopravljivo poškodovali.
- Po vsaki uporabi odstranite travo in zemljo z rezalne priprave in ščitnika.

Splošna vzdrževalna dela

- Pred vsako uporabo orodje preverite glede vidnih napak, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.
- Preverite, da pokrovi in zaščitne naprave niso poškodovani in da so pravilno nameščeni. Po potrebi jih zamenjajte.
- Pazite na rezalnik nitke. Ta lahko povzroči težke ureznine.



Menjava motka za nit



Pravilna smer navijanja na motek za nit je prikazana v rezalni glavi

(glejte podrobno sliko **D**) in na samem motku za nit (14).

Puščica na pokrovu rezalne glave (13) kaže smer vrtenja motorja.

1. Akumulatorsko baterijo (**A** 17) vzemite iz orodja.
2. Odprite rezalno glavo (13), tako da hkrati pritisnete na oba sprostilna mehanizma (20) na rezalni glavi.
3. Snemite rezalno glavo in odstranite motek za nit (14).
4. Konca niti novega motka za nit potisnite iz zareza (22) na motku za nit.
5. V rezalno glavo (13) vstavite nov motek za nit. Po vstavljanju mora biti vidna tista stran motka za nit, na kateri puščica označuje smer vrtenja.
6. Oba konca niti vtaknite v nasproti ležeči luknjici za rezalno nit (21).
7. Znova namestite pokrov na rezalno glavo. Bodite pozorni, da se mehanizma za sprostitev (20) na pokrovu natančno prilegata za to predvidenima mestoma na rezalni glavi. Tako se bo sta pravilno zaskočila.
8. Potegnite konca niti in pritiskajte na blokirni gumb (23), dokler konca niti ne segata pribl. 1 cm čez rezalnik niti (24).

i Preverite rezalnik niti (24). Orodja nikoli ne uporabljajte brez rezalnika niti ali če je ta v okvari. Če je rezalnik niti poškodovan, se obvezno obrnite na našo servisno službo.

D Navijanje nadomestne niti

1. Konec nadomestne niti napeljite skozi odprtino v motku na nit (25).
2. Nit navijte v smeri navijanja na motek za nit (14). Upoštevajte puščice na zgornji strani motka za nit (14).

Shranjevanje

- Orodje hranite na suhem, neprašnem mestu izven dosega otrok.
- Orodja ne odlagajte na ščitnik. Najbolje, da ga obesite za zgornji ročaj, tako da se ščitnik ne bo dotikal drugih predmetov. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost deformacije ščitnika, s čimer se spremenijo njegove dimenzije in varnostne lastnosti.
- Temperatura shranjevanja za akumulator in napravo znaša med 0 °C in 45 °C. Med shranjevanjem preprečite izreden mraz ali vročino, da akumulator ne izgubi moči.

Odstranjevanje/varstvo okolja

Preden napravo zavržete med odpadke, iz nje vzemite akumulator.

Napravo, pribor in embalažo oddajte za obdelavo na okolju prijazen način.

Napotke za odstranjevanje akumulatorja najdete v ločenih navodilih za uporabo svojega akumulatorja in polnilnika.



Električne naprave ne spadajo v hišne smeti.

- Napravo oddajte na zbirališču za predelavo odpadkov. Uporabljeni deli iz umetnih snovi ter kovin se lahko ločijo po vrstah in oddajo v reciklažni postopek. V zvezi s tem vprašajte naš servisni center.
- Odsluženo orodje, ki nam ga pošljete, odstranimo brezplačno.
- Pokošeni material dajte v kompostiranje in ga ne odvrzite v smetnjak.

A Nadomestni deli / Pripor

**Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani
www.grizzlytools-service.eu**

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik.

Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 39).

Pol. Navodila za uporabo	Pol. Eksplozijska risba	Oznaka	Kataloška številka
5	1-8	dodatni ročaj	91099416
12	37, 46, 47	ščitnik	91099417
13	9, 54, 59	rezalne ploščice	91099418
14	9	rezalna plošča	13600210
16	38	distančni lok	91099405

A Odpravljanje napak



V primeru nesreče ali motnje delovanja nemudoma odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja! Neupoštevanje lahko povzroči ureznine.

Težava	Možen vzrok	Odpravljanje napak
Orodje se ne vklopi.	Akumulatorska baterija (17) je prazna.	Napolnite akumulatorsko baterijo (17) (upoštevajte ločena navodila za akumulatorsko baterijo in polnilnik)
	Akumulatorska baterija (17) ni vstavljena.	Vstavite akumulatorsko baterijo (17) (upoštevajte ločena navodila za akumulatorsko baterijo in polnilnik)
	Stikalo za vklop/izklop (2) je v okvari.	Popravilo naj opravi servisni center.
	Okvara motorja	
Orodje deluje s prekinitvami.	Notranji kontakt je zrahljan.	Popravilo naj opravi servisni center.
	Stikalo za vklop/izklop (2) je v okvari.	
Močni tresljaji Močan hrup	Rezalna priprava je umazana.	Očistite rezalno pripravo (glejte „Čiščenje in vzdrževanje“).
	Okvara motorja	Popravilo naj opravi servisni center.
Slab učinek košnje	Na motku za nit (D 14) ni dovolj rezalne niti	Po potrebi podaljšajte rezalno nit (glejte poglavje „Podaljšanje rezalne niti“) Zamenjajte motek za nit (glejte „Čiščenje in vzdrževanje“)
	Rezalna nit ni napeljana iz rezalne glave (D 13) oz. je napeljana samo enostransko	Snemite pokrov rezalne glave in speljite rezalni niti skozi luknjici za rezalno nit navzven, znova zaprite pokrov.
	Rezalna priprava je umazana.	Očistite rezalno pripravo (glejte „Čiščenje in vzdrževanje“).
	Akumulatorska baterija (17) ni povsem napolnjena.	Napolnite akumulatorsko baterijo (17) (upoštevajte ločena navodila za akumulatorsko baterijo in polnilnik)

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080080917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom »Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany« jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnitvi spodaj navedenih pogojev odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



Obsah

Úvod.....	41
Účel použití	41
Obecný popis.....	42
Objem dodávky.....	42
Popis funkce	42
Přehled	42
Technické parametry.....	43
Bezpečnostní pokyny	43
Symby a piktogramy	44
Všeobecné bezpečnostní pokyny:	
elektrické nástroje	45
Další bezpečnostní upozornění	48
ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA.....	50
Návod k montáži	50
Obsluha.....	51
Vyjmutí/vložení akumulátoru	51
Nabíjení akumulátoru	51
Zapnutí a vypnutí	51
Nastavování na nástroji.....	51
Prodloužení řezné struny	52
Pracovní pokyny.....	53
Řezání trávy	53
Vyzínání okrajů trávníku	53
Čištění a údržba	53
Čištění přístroje.....	53
Všeobecné údržbářské práce.....	54
Výměna cívky se strunou	54
Navinutí náhradní struny.....	54
Skladování	54
Odklizení a ochrana okolí.....	54
Náhradní díly / Příslušenství.....	55
Vyhledávání závad.....	56
Záruka	57
Opravná	58
Service-Center	58
Dovozce	58
Překlad originálního prohlášení	
o shodě CE	100
Rozvinuté náčrtky	104

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáním účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předějte i všechny podklady.

Účel použití

Přístroj je vhodný jen k sekání trávy na zahradě a podél okrajů záhonů. Každé jiné použití, které není v tomto návodu výslovně schváleno, může způsobit poškození přístroje a vážné poranění uživatele. Přístroj nepoužívejte k sekání houštin nebo křoví. Přístroj mohou používat jen dospělé osoby. Mladiství starší 16 let mohou přístroj používat jen pod dohledem.

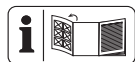
Obsluhující osoba anebo uživatel je zodpovědný za nehody anebo škody jiných osob anebo jejich majetku.

Výrobce neručí za škody, jenž byly způsobeny použitím k neurčenému účelu nebo nesprávnou obsluhou. To orodje ni primer-no za uporabo v komercialne namene.

V primeru uporabe v komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije.

Přístroj je součástí série Parkside X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série Parkside X 20 V TEAM. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série Parkside X 20 V TEAM.

Obecný popis



Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní:

- aku strunová sekačka
- 2 cívka se strunou (1 již namontována)
- ochranný kryt
- Rozpětný váleček
- přidavné madlo
- 4 šrouby s křížovou drážkou
- Návod k obsluze



Baterie a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Popis funkce

Ruční přenosná akumulátorová sekačka se strunou je vybavena sečným zařízením v podobě cívky se strunou.

Navíc je přístroj vybaven otáčecí motorovou hlavou, nastavitelnou hliníkovou teleskopickou tyčí a distančním obloukem.

Pro ochranu uživatele je tento nástroj vybavený ochranným zařízením, které zakrývá řezací zařízení.

Funkci obslužných dílů si prosím zjistěte z následujících popisů.

Přehled

- | | | | |
|----------|---------------------------|--|-----------------------------|
| A | 1 | horní držadlo | |
| | 2 | spínač/vypínač | |
| | 3 | blokace zapnutí | |
| | 4 | uchycení náhradní cívky se strunou | |
| | 5 | přídavné madlo | |
| | 6 | část madla | |
| | 7 | západka pro nastavení části madla | |
| | 8 | šroubovací objímka pro nastavení délky | |
| | 9 | teleskopická trubka | |
| | 10 | hlava motoru | |
| | 11 | pojistka pro přestavění úhlu sklonu (není viditelné) | |
| | 12 | ochranný kryt | |
| | 13 | pouzdro cívky | |
| | 14 | cívka se strunou | |
| | 15 | rozpětný váleček | |
| | 16 | distanční oblouk (ochrana rostlin) | |
| | 17 | akumulátor | |
| | 17a | Odblokovací tlačítko | |
| 17b | Ukazatel stavu nabití | | |
| 18 | nabíjecí přístroj | | |
| C | 19 | šroub s křížovou drážkou | |
| | D | 20 | odblokování (pouzdro cívky) |
| | | 21 | očko vývodu struny |
| | | 22 | drážka (cívka se strunou) |
| 23 | | areťovací tlačítko (cívka se strunou) | |
| 24 | | oddělovač struny | |
| 25 | otvor na cívce se strunou | | |
| E | 26 | úchytku madla | |
| | 27 | pomocí šroubu | |

Technické parametry

Akumulátorová

sekačka PRTA 20-Li C3

Napětí motoru U 20 V==

Otáčky naprázdno 8500 min⁻¹

Třída ochrany III

Druh ochrany IPX0

Průměr střihu 250 mm

Cívka se strunou

Síla struny 1,4 mm

Délka struny 2 x 5 m

Hmotnost (bez nabíjecího přístroje) 2,35 kg

Hladina zvukového tlaku

(L_{PA}) 75,7 dB(A), K_{PA} = 3 dB

Úroveň akustického výkonu (L_{WA})

zaručená 92 dB(A)

měřená 90,5 dB(A); K_{WA} = 1,91 dB

Vibrace (a_v)

horní držadlo 1,34 m/s², K=1,5 m/s²

přídavné madlo .. 1,22 m/s², K=1,5 m/s²

Efektivní doba chodu plně nabitého akumulátoru pod zátěží závisí na pracovním postupu a zatížení během sekání.



Pozor! Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete na:

www.lidl.de/akku

Tento přístroj lze provozovat výhradně s následujícími akumulátory: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Tyto akumulátory se smí nabíjet následujícími nabíječkami: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSL G 20 A1, PLG 20 A4.

Doba nabíjení (minut)	PAP 20 A1 B1	PAP 20 A2 A2	PAP 20 A3 B3
PLG 20 A1	60	75	90
PLG 20 A3 PDSL G 20 A1	30	30	60
PLG 20 A4	60	75	90

Akustické hodnoty a hodnoty vibrace byly určeny dle norem a předpisů, jmenovaných v prohlášení o konformitě EN 50636-2-91.

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušební postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.

Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušení funkce.



Výstraha:

Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá.

Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Bezpečnostní pokyny

Dbejte na bezpečnostní pokyny při používání tohoto nástroje.

Symboly a piktogramy

Piktogramy na přístroji



Pozor!



Pozorně si přečtěte návod k obsluze.



Noste ochranu očí a sluchu.



Po vypnutí se řezací zařízení ještě několik sekund otáčí. Ruce a nohy udržujte v bezpečné vzdálenosti.



Přístroj nevystavujte vlhkosti. Nepracujte při dešti a nesekejte mokrou trávu.



Ostatní osoby udržujte mimo dosah. Mohly by být poraněny odmrštěnými cizími tělesy.



Nebezpečí poranění odmrštěním dílů!



Ostatní osoby se nesmí pohybovat v rizikové oblasti.



Před prováděním údržby vyjměte akumulátor.



Údaj hladiny akustického tlaku L_{WA} v dB



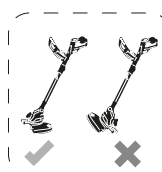
Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.



Průměr stříhu



Tento přístroj je součástí Parksidex X 20 V TEAM



Při nastavování pracovních poloh dbejte na to, abyste před řezacím zařízením byli chráněni ochranným krytem.

Symboly v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem.



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.



Pozorně si přečtěte návod k obsluze.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Všeobecné bezpečnostní pokyny: elektrické nástroje



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.

Opomenutí při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucnost.

Pojem „elektrický nástroj“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracoviště

- a) Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- b) Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry,

které mohou zapálit prach anebo páry.

- c) Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- b) Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemněnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
- c) Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrické-**

ho nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.

Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.

e) Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.

f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič. Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

a) Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a usťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elek-

trického nástroje může vést k vážným poraněním.

b) Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle. Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.

c) Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete. Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.

d) Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete. Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.

f) Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.

- g) Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.
- 4) Používání a ošetřování elektrického nástroje**
- a) Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá za- anebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- c) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky předtím, než provedete nastavování na nástroji, než vyměníte částí příslušenství anebo než nástroj odložíte.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.
- d) Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
- e) Ošetřujte pečlivě tento elektrický nástroj. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.** Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
- f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
- g) Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi.** Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat. Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.

h) Dbejte na to, aby ve větracích otvorech nebyly žádné nečistoty.

i) Vyjměte akumulátor

- kdykoliv se jako uživatel vzdálíte od stroje,
- před odstraněním blokování,
- před kontrolou, čištěním nebo pracemi na stroji,
- dojde-li ke kontaktu s cizím tělesem, když následně kontrolujete případné poškození stroje,
- k okamžité kontrole, když stroj začne nadměrně silně vibrovat;

5) SERVIS

- **Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

Další bezpečnostní upozornění

INSTRUKTÁŽ

- Tento přístroj nesmí používat děti. Děti musí být pod dohledem, aby si nehrály s přístrojem. Čištění a údržbu přístroje nesmí provádět děti.
- Přístroj nesmí používat osoby s omezenými tělesnými, smyslovými

mi nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými znalostmi nebo zkušenostmi.

- V místních předpisech může být stanoveno věkové omezení uživatelů.
- Je nutné pamatovat na to, že sám uživatel je odpovědný za úrazy nebo za ohrožení jiných osob nebo za jejich majetek.
- Dětem a osobám s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi či osobám, které se neseznámily s pokyny, není dovoleno stroj používat! V místních předpisech může být stanoveno věkové omezení uživatele.
- Zařízení nikdy nesvěřujte do rukou dětem ani osobám, které nebyly seznámeny s uvedenými pokyny.

PŘÍPRAVA

- Před použitím se stroj musí vizuálně zkontrolovat na výskyt poškození, chybějící nebo nesprávně nainstalovaná ochranná zařízení nebo ochranné kryty.
- Před uvedením zařízení do provozu a po jakémkoliv nárazu ověřte známky opotřebení nebo poškození a nechte provést nezbytné opravy.

PROVOZ

- Ochrana očí, dlouhé kalhoty a pevná obuv se musí nosit po celou dobu používání stroje.
- Musí se zabránit používání stroje za nepříznivých povětrnostních podmínek, zejména v případě rizika blesku.
- Výstraha! Nedotýkejte se žádných pohyblivých součástí, dokud nebyl vyjmutý akumulátor a pohyblivé nebezpečné díly se zcela nezastavily.
- Dávat pozor na pořezání nohou a rukou řezacím zařízením.
- Ocitnou-li se v blízkosti osoby, děti nebo domácí zvířata, přestaňte zařízení používat.
- Zařízení používejte jen za denního světla nebo dostatečného umělého osvětlení.
- Ruce a nohy mějte vždy mimo dosah stříhacího zařízení, obzvláště pak při zapnutí motoru.
- Nikdy nemontujte kovové stříhací prvky.
- Zařízení nikdy nepoužívejte s poškozenými nebo chybějícími ochrannými kryty.
- Nepracujte se zařízením v abnormální tělesné poloze. Vždy dbejte na bezpečný postoj, abyste mohli vždy udržovat rovnováhu při práci na svazích.
- Přecházejte pomalu. Neutíkejte s přístrojem v ruce.

- Při provozu stroje vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- **Dojde-li během provozu k nehodě nebo poruše, musí se přístroj okamžitě vypnout. Zranění řádně ošetřete nebo vyhledejte lékařskou pomoc.** Při odstraňování poruch si přečtěte kapitolu „Vyhledávání závad“ nebo se obraťte na naše servisní centrum.
- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Vyjímatelný akumulátor je třeba vyjmout před prováděním údržby nebo čištění.
- Smí se používat pouze náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem.
- Stroj se musí pravidelně kontrolovat a udržovat. Stroj se smí nechat opravit pouze ve smluvní dílně.



Dodržujte také pokyny, uvedené v kapitole „Čištění a údržba“.

ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývajících rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) zranění pořezáním
- b) poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- c) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.



Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší na-

bíječky série Parkside X 20 V Team. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Návod k montáži



Před montáží vyjměte akumulátor ze zařízení. Akumulátor vložte teprve tehdy, až bude zařízení zcela namontováno. Hrozí nebezpečí poranění!



Montáž rozpěrného kolečka:

1. Zastrčte rozpěrné kolečko (15) přes otvory v hlavě motoru (10) až na doraz. Rozpěrné kolečko (15) přitom ukazuje směrem nahoru.



Montáž ochranného krytu:

2. Nasadte ochranný kryt (12) na hlavu motoru (10).
3. Pevně přišroubujte ochranný kryt (12) čtyřmi šrouby s křížovou drážkou (19).



Montáž přidavné rukojeti:

4. Povolte a odstraňte předmontovaný šroub rukojeti (27) přidavné rukojeti (5).
5. Posuňte přidavnou rukojeť (5) přes upnutí rukojeti (26). Uchycení náhradní cívky se strunou (4) přitom ukazuje směrem nahoru.
6. Zastrčte šroub rukojeti (27) průchozím otvorem upnutí rukojeti (26).
7. Přišroubujte přidavnou rukojeť (5) pomocí šroubu rukojeti (27).

Obsluha



Pozor nebezpečí poranění! Přístroj nepoužívejte bez ochranného krytu. Při práci s přístrojem noste vhodný oděv a ochranu zraku a sluchu. Před každým použitím se ujistěte, zda je přístroj funkčně způsobilý. Spínač/Vypínač a blokace zapnutí nesmí být zaaretovány. Po uvolnění spínače musí vypnout motor. Jestliže je spínač poškozen, není dovoleno s přístrojem dále pracovat.



Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.



Vyjmutí/vložení akumulátoru

1. K vyjmutí akumulátoru (17) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (17a) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.
2. Ke vložení akumulátoru (17) zasuněte akumulátor podél vodicí lišty do přístroje. Slyšitelně zaklapne.

Nabíjení akumulátoru



Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.



Nabíjte akumulátor (17), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu (17b).

1. Popřípadě vyjměte akumulátor (17) z přístroje.
2. Zasuněte akumulátor (17) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce (18).

3. Nabíječku (18) zapojte do síťové zásuvky.
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku (18) od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor (17) z nabíječky (18).



Zapnutí a vypnutí



Dbejte na bezpečný postoj a držte přístroj pevně oběma rukama a v dostatečné vzdálenosti od těla. Před zapnutím dbejte na to, aby se přístroj nedotýkal žádných předmětů.

1. Pro zapnutí placem aktivujte blokaci zapnutí (3) a potom stiskněte spínač/vypínač (2). Blokaci zapnutí opět uvolněte.
2. Pro vypnutí uvolněte spínač/vypínač (2). Zapnutí na trvalý chod není možné.



Po vypnutí přístroje se řezací zařízení ještě po nějakou dobu otáčí. Nechejte řezací zařízení zcela zastavit. Nedotýkejte se pohybující se řezací destičky a nezabrzdujte ji. Nebezpečí poranění!



Pravidelně čistěte cívku od zbytků trávy, aby se nezhoršil řezací účinek.



Nastavování na nástroji

Nastavení přidavného madla:

Přídavné madlo můžete nastavit do různých poloh. Nastavte rukojeť tak, aby se pouzdro cívky v pracovní poloze mírně naklonilo dopředu (viz obrázek pod „Sekání trávy“).

- ① Povolte šroub madla (27) a nastavte přidavné madlo (5) do požadované polohy. Opět přišroubujte šroub madla. Západkové stupně, integrované v držáku, zabrání nechtěnému přestavení rukojeti.

Nastavení výšky:

Teleskopická trubka umožňuje nastavení přístroje podle vaší individuální výšky.

- ② Povolte šroubovací objímku (8). Vytáhněte teleskopickou trubku (9) do požadované výšky a opět přišroubujte objímku.

Nastavení úhlu řezu:

Změnou úhlu řezání můžete zastříhovat také nepřístupná místa, např. pod lavičkami a výstupky.

- ③ Stiskněte tlačítko (11) na krytu motoru a nakloňte teleskopickou trubku (9). Je možných 5 nastavení (viz také „Pokyny k práci“).

Pozice úhlu řezu 1 - 15°

Pozice úhlu řezu 2 - 30°

Pozice úhlu řezu 3 - 45°

Pozice úhlu řezu 4 - 60°

Pozice úhlu řezu 5 - 75°

Funkce jako zastříhovač trávy:

Poloha úhlu sečení 1 - 4 (otočná poloha od 0°)

Funkce jako zastříhovač okrajů trávy:

Poloha úhlu sečení 5 (otočná poloha 180°)

Nastavení části madla:

Část madla je možno otočit o 180° (viz také „Pracovní pokyny“).

- ④ K povolení zablokování stiskněte výstupek (7) a otočte část rukojeti (6) 0° 180°, dokud tato nezaskočí do požadované polohy.



Pokud používáte přístroj jako zastříhovač trávy v polohách úhlu sečení 1 - 4, nechte rukojeť (6) v poloze 0°. Ochranný kryt se nesmí od uživatele odklánět. Nebezpečí poranění.

Nastavení distančního oblouku (ochrana rostlin):

Distanční oblouk udržuje v bezpečné vzdálenosti od řezacího zařízení rostliny a kmeny, které nejsou sekány.

- ⑤ Zaklapte distanční třmen (16) dolů. Pokud distanční třmen není potřebný, sklopte jej do parkovací polohy.



Prodloužení řezné struny

Pokud je přístroj vybaven plnou automatikou s dvojitou strunou.

Struny se prodlužují automaticky při každém zapnutí. Aby automatika prodlužování struny fungovala správně, musí se cívka se strunou před novým zapnutím přístroje zastavit.

Budou-li struny na začátku delší než sečná výseč, zkrátí je oddělovač struny na správnou délku (24).



Pravidelně kontrolujte nylonovou strunu, zda není poškozena a zda má odpovídající délku podle oddělovače strun.

• Nejsou-li vidět konce struny:

Vyměňte cívku se strunou (14) (viz část „Čištění a údržba“)

• Ruční nastavení délky struny:

Vyjměte akumulátor z přístroje!

Zatáhněte lehce za konec struny a příp. nekolikrát stiskněte aretovací tlačítko (23), až konce struny budou trochu přechýlávat přes oddělovač struny (24).

Pracovní pokyny



Pozor nebezpečí poranění!

- Nesekejte vlhkou nebo mokrou travu.
- Před spuštěním přístroje se ujistěte, že se cívka nedotýká kamenů, sutí nebo jiných cizích těles.
- Dříve než se přiblížíte k sekanému trávníku, přístroj zapněte.
- Zabraňte nadměrnému zatěžování přístroje během práce.
- Zabraňte kontaktu s pevnými překážkami (kameny, zdi, latkové ploty atd.). Struna by se velmi rychle opotřebovala. Nylonová struna cívky se strunou by se rychle opotřebovala.
- Zamezte použití přístroje při špatném počasí, zejména při nebezpečí blesku!

Řezání trávy



Trávu sekejte tím, že budete přístrojem pohybovat doprava a doleva. Sekejte pomalu a při sekání držte přístroj skloněný dopředu asi 30°. Dlouhou trávu sekej-

te po vrstvách shora dolů.

Vyžínání okrajů trávníku

Nastavení pro zastřihávání trávníkových okrajů:

Pro zastřihávání trávníkových okrajů ved'te přístroj pomalu podél okraje trávníku.

- Rukojeť: 180° (viz **F** ④)
- Poloha úhlu sečení: 5 (viz **F** ③)
- distanční oblouk v parkovací poloze

Čištění a údržba



Výstraha! Nebezpečí zranění pohyblivými nebezpečnými díly!



Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, naším servisním střediskem. Používejte pouze originální díly. Nebezpečí poranění!



Přístroj vypněte a před prováděním veškerých prací vyjměte akumulátor z přístroje.

Pravidelně provádějte následující čistící a údržbářské práce. Tím je zaručeno dlouhé a spolehlivé užívání.

Čištění přístroje



Přístroj není dovoleno ostříkovat vodou ani pokládat o vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Udržujte větrací šterbinu, kryt motoru a držadla přístroje v čistotě. Použijte k tomu vlhký hadřík nebo kartáč. Nepoužívejte žádné čistící prostředky, příp. rozpouštědla. Mohli byste přístroj nenapravitelně poškodit.

- Po každém sekání očistíte ochranný kryt a řezací zařízení od trávy a hlíny.

Všeobecné údržbářské práce

- Před každým použitím zkontrolujte, zda přístroj nevykazuje viditelné nedostatky, jako uvolnění, opotřebované nebo poškozené díly. Zkontrolujte upevnění šroubů v řezacím zařízení.
- Zkontrolujte, zda kryty a ochranná zařízení nejsou poškozena a jsou správně usazena. V případě potřeby je vyměňte.

D Výměna cívky se strunou

i Správný směr navíjení cívky se strunou je samostatně uveden v pouzdře cívky (viz detailní obrázek **D**) a na cívce se strunou (14).

1. Vyjměte akumulátor (**A** 17) z přístroje.
2. Otevřete pouzdro cívky (13) současným stisknutím obou odblokování (20) na pouzdru cívky (13).
3. Sejměte kryt na pouzdru cívky (13) a vyjměte cívku se strunou (14).
4. Vytlačte konce struny nové cívky se strunou ze štěrbin (22) cívky se strunou.
5. Nastavte novou cívku do pouzdra cívky (13). Strana cívky, na které je šipkami vyznačen směr chodu, musí být po nasazení viditelná.
6. Provléčte oba konce struny skrz navzájem protilehlá oka výstupu struny (21).
7. Znovu nasadte kryt na pouzdro cívky (13). Dbejte na to, aby odblokování (20) na krytu přesně zapadla do drážek na pouzdru cívky (13). Citelně poté zacvaknou.
8. Zatáhněte oba konce struny a opakovaně stiskněte aretační tlačítko (23), až

konce struny budou přecházet cca 1 cm přes oddělovač struny (24).

i Zkontrolujte oddělovač struny (24). Přístroj v žádném případě nepoužívejte bez oddělovače strun nebo s vadným oddělovačem. Pokud je oddělovač strun poškozen, bezpodmínečně se obraťte na některý z našich zákaznických servisů.

D Navinutí náhradní struny

1. Provléčte konec náhradní struny otvorem cívky se strunou (25).
2. Navíjte strunu ve směru navíjení cívky se strunou (14). Dbejte přitom na šipky na horní straně cívky se strunou (14).

Skladování

- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.
- Přístroj nepokládejte na ochranný kryt. Nejlepší je, pokud jej zavěsíte za horní rukojeť tak, aby se ochranný kryt nedotýkal žádných předmětů. Jinak hrozí nebezpečí, že se ochranný kryt zdeformuje a tím se změní rozměry a bezpečnostní atributy.
- Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.

Odklizení a ochrana okolí

Před likvidací přístroje vyjměte akumulátor z přístroje.

Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.

Pokyny k likvidaci akumulátoru naleznete v samostatném návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a nabíječky.



Přístroje nepatří do domovního odpadu.

- Přístroj odevzdejte do střediska recyklace odpadů. Použité umělohmotné a kovové díly se mohou roztrždit podle druhů a tak se mohou recyklovat. Informujte se v našem servisním středisku.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.
- Posekaný materiál uložte na kompost, neodhazujte jej do popelnice.

A Náhradní díly / Příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzlytools-service.eu**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 58).

Pol. Návod k obsluze	Pol. Rozvinutý výkres	Označení	Č. artiklu.
5	1-8	přídavné madlo	91099416
12	37, 46, 47	ochranný kryt	91099417
13	9, 54-59	pouzdro cívky	91099418
14	9	cívka se strunou	13600210
16	38	distanční oblouk	91099405

A Vyhledávání závad



V případě nehody nebo provozní poruchy akumulátor ihned vyjměte z přístroje! Nedodržení může vést k požezání.

Problém	Možné příčiny	Odstranění závad
Přístroj nestartuje	Vybitý akumulátor	Nabijte akumulátor (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku)
	Akumulátor není vložený	Vložte akumulátor (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku)
	Poškozený spínač/vypínač	Oprava servisním střediskem
	Defektní motor	
Chod přístroje se přerušuje	Interní uvolněný kontakt	Oprava servisním střediskem
	Poškozený spínač/vypínač	
Silné vibrace Silný hluk	Znečištěné řezací zařízení	Vyčistěte řezací zařízení (viz „Čištění a údržba“)
	Defektní motor	Oprava servisním střediskem
Špatný výsledek sekání	V cívce se strunou (D 14) není dostatek řezné struny	Případně Řeznou strunu prodlužte (viz kap. „Nastavení na přístroji“) Vyměňte cívku se strunou (viz část „Čištění a údržba“)
	Řezná struna není provedena na cívce se strunou (D 13) nebo je provedena jen jednostranně.	Vyjměte cívku se strunou a řeznou strunu protáhněte otvory ven. Cívku se strunou znovu namontujte
	Znečištěné řezací zařízení	Vyčistěte řezací zařízení (viz „Čištění a údržba“)
	Akumulátor není úplně nabitý	Nabijte akumulátor (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku)

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek.

Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. plastový nůž nebo řezání disk), nebo poškození křehkých dílů (např. řezání deska, ochranný kryt, spínač).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 351753_2007).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi

(pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **které nespádají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů. Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 351753_2007

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools-service.eu

Obsah

Úvod.....	59
Použitie.....	59
Všeobecný popis.....	60
Objem dodávky.....	60
Popis funkcie	60
Prehľad	60
Technické údaje.....	61
Bezpečnostné pokyny	61
Symbody a grafické znaky	62
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje	63
Dalšie bezpečnostné pokyny	66
Zvyškové riziká	68
Návod na montáž.....	68
Obsluha.....	69
Vybratie/vloženie akumulátora	69
Nabíjanie akumulátora	69
Zapínanie a vypínanie.....	69
Nastavovania na nástroji	70
Predĺženie struny.....	70
Pracovné pokyny	71
Rezanie trávy	71
Vyžínanie okrajov trávniku	71
Čistenie a údržba	71
Čistenie	72
Všeobecné údržbárske práce.....	72
Výmena cievky so strunou	72
Navinutie cievky so strunou	72
Ukladanie.....	73
Odstránenie a ochrana životného prostredia	73
Náhradné diely / Príslušenstvo ..	73
Zisťovanie závad	74
Záruka	75
Servisná oprava	76
Service-Center	76
Dovozca.....	76
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE.....	101
Výkres náhradných dielov	104

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Použitie

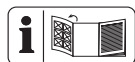
Prístroj je určený výhradne na kosenie trávy v záhradách a pozdĺž okrajov hriadiok a záhonov. Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa. Nepoužívajte prístroj na orezávanie živých plotov alebo kríkov.

Prístroj je určený len na používanie dospělými osobami. Mladiství nad 16 rokov môžu používať prístroj len pod dozorom. Obsluhujúca osoba alebo užívateľ je zodpovedný za nehody alebo škody iných osôb alebo ich majetku.

Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie.

Pri komerčnom použití zanikne záruka. Prístroj je súčasťou série X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série X 20 V TEAM. Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série Parkside X 20 V TEAM.

Všeobecný popis



Obrázky najdôležitejších funkčných dielov nájdete na prednej a zadnej sklápavej strane.

Objem dodávky

Vybalíte nástroj a skontrolujte, či je kompletný:

- Akumulátorová sekačka
- 2 cievky so strunou (1x už namontovaná)
- ochranný kryt s dvoma skrutkami
- Dištančný valček s dvoma skrutkami
- Prídavná rukoväť
- 4 skrutky s krížovou drážkou
- Návod na obsluhu



Batéria a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Popis funkcie

Ručne vedená a prenosná elektrická strunová kosačka má ako rezacie zariadenie cievku so strunou.

Dodatočne je prístroj vybavený otočnou hlavou motora, nastaviteľnou hliníkovou teleskopickou rúčkou a dištančným oblúkom. Pre ochranu používateľa je tento nástroj vybavený ochranným zariadením, ktoré zakrýva rezacie zariadenie.

Funkciu obslužných dielov si prosím zistíte z nasledujúcich popisov.

Prehľad

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Horná rukoväť
2 Zapínač/vypínač
3 Blokovanie zapnutia
4 Upínadlo pre cievku s náhradnou strunou
5 Prídavná rukoväť
6 Rukoväť
7 Závora na nastavenie rukoväte
8 Skrutkovacie puzdro na nastavenie dĺžky
9 Teleskopická rúra
10 Hlava motora
11 Poistka na prestavenie uhla sklonu (nie je vidieť)
12 Ochranný kryt
13 Puzdro cievky
14 Cievka so strunou
15 Dištančný valček
16 Dištančný oblúk (ochrana kvetov)
17 Batéria
17a Tlačidlo odblokovania
17b Tlačidlo pre zobrazenie stavu nabitia
18 Nabíjačka |
| C | 19 Skrutky s krížovou drážkou |
| D | 20 Odblokovanie (puzdro cievky)
21 Otvor pre strunu
22 Štrbina (cievka so strunou)
23 Aretačné tlačidlo (cievka so strunou)
24 Odrezávač struny
25 Otvor na cievke so strunou |
| E | 26 Upínadlo rukoväte
27 Skrutku rukoväte |

Technické údaje

Aku strunová sekačka

..... PRTA 20-Li C3

Napätie motora U 20 V==

Počet otáčok vo voľnobehu n_0 ... 8500 min⁻¹

Ochranná trieda III

Druh ochrany IPX0

Priemer strihu 250 mm

Cievka so strunou

Hrúbka lanka 1,4 mm

Dĺžka lanka 2 x 5 m

Hmotnosť (bez nabíjačky) 2,35 kg

Hladina akustického tlaku

(L_{PA}) 75,7 dB (A); K_{PA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

zaručená 92 dB (A)

nameraná ... 90,5 dB (A); K_{WA} = 1,91 dB

Vibrácie (a_h)

Horná rukoväť ... 1,34 m/s²; K = 1,5 m/s²

Prídavná

rukoväť 1,22 m/s²; K = 1,5 m/s²

Efektívna doba chodu plne nabitej batérie pod záťažou závisí od spôsobu práce a zaťaženia počas rezania.



Pozor! Aktuálny zoznam kompatibility akumulátora nájdete na:

www.lidl.de/akku

Tento prístroj sa môže prevádzkovať výlučne s nasledovnými akumulátormi:

PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3,

PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Tieto akumulátory sa nabíjajú s nasledovnými nabíjačkami: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLG 20 A1, PLG 20 A4.

Čas nabíjania (min.)	PAP 20 A1	PAP 20 A2	PAP 20 A3
	B1		B3
PLG 20 A1	60	75	90

PLG 20 A3	30	30	60
PDSLG 20 A1			
PLG 20 A4	60	75	90

Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené v súlade s normami a predpismi uvedenými v prehlásení o zhode. Metódy merania vibrácií a hluku podľa EN 50636-2-91 prebehli úspešne.

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže byť použitá na porovnanie jedného elektrického prístroja s druhým. Uvedená emisná hodnota vibrácií môže byť použitá aj na úvodné posúdenie vysadenia prístroja.



Výstraha:

Emisná hodnota vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od uvádzanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu, v akom sa elektrický prístroj používa.

Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenia na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní nástroja a obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické zariadenie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny

Dbajte na bezpečnostné pokyny pri používaní tohoto nástroja.

Symbody a grafické znaky

Symbody na prístroji



Pozor!



Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranu očí a sluchu.



Po vypnutí rezacieho prístroja sa otáča nôž ešte niekoľko sekúnd. Nedržať v blízkosti rúk a nôh.



Nebezpečenstvo poranenia kvôli vymršteným dielom!



Nevystavujte prístroj vlhkosti. Nepracujte v daždi a prístroj nepoužívajte na kosenie mokrej trávy.



Nedovoľte iným osobám priblížiť sa k prístroju. Mohli by byť poranené odmetanými cudzími telesami.



Okolo stojace osoby držte mimo nebezpečnej oblasti.



Pred údržbárskymi prácami odstráňte batériu.



Údaj o hladine akustického výkonu L_{WA} v dB



Prístroje nepatria do domového odpadu.



Priemer strihu



Tento prístroj je súčasťou Parksides X 20 V TEAM



Pri nastavení pracovných polôh dávajte pozor na to, aby ste boli pred rezacím nástrojom chránení ochranným krytom.

Symbody v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodení zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.



Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia.

Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) BEZPEČNOSŤ PRACOVISKA:

- a) Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.

- b) Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy.** Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.

- c) Behom používania elektrického nástroja udržiavajte deti a iné osoby vzdialené od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ:

- a) Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením.** Nezmenené zástrčky a zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.

- b) Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.

- c) Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mok-**

rostiti. Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.

d) Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástrojov.

e) Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod šírým nebom, potom používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť. Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, znižuje riziko elektrického úderu.

f) Keď nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB:

a) Bud'te pozorní, dbajte na to, čo robíte a pustite sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod

vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.

b) Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare. Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.

c) Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky. Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo nesiete.

d) Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.

e) Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj. Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.

f) Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a

udržiňte vždy rovnováhu.

Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.

- g) Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.

4) POUŽÍVANIE A OŠETROVANIE ELEKTRICKÉHO NÁSTROJA:

- a) Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonovom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
- b) Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) Vytiahnite zástrčku zo zásuvky predtým, než vykonáte nastavovania na nástroji, než vymeníte časti príslušenstva alebo než nástroj odložíte.** Toto preven-

tívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.

- d) Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Neprenehávajte používanie tejto pily osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.
- e) Starostlivo ošetríte tento elektrický nástroj. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená.** Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť. Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.
- f) Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.
- g) Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa

má vykonávať. Používanie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.

h) Dávajte pozor na to, aby vzduchové otvory neboli zanesené nečistotami.

i) **Odstráňte akumulátor**

- vždy, keď sa používateľ vzdiali od stroja,
- pred odstránením blokovania,
- pred kontrolou, čistením alebo prácami na stroji,
- po dotyku s cudzím telesom, aby ste skontrolovali stroj vzhľadom na poškodenia,
- pre okamžitú kontrolu, keď stroj začne nadmerne príliš silno vibrovať;

5) **SERVIS**

a) Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov. Týmto sa zaistí to, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

Ďalšie bezpečnostné pokyny

ŠKOLENIE

- Tento prístroj nesmú používať deti. Deti musia byť pod dohľadom,

aby sa nehrali s prístrojom. Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať.

- Prístroj nesmú používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými vlastnosťami alebo osoby s nedostatkom vedomostí alebo skúseností.
- Miestne predpisy môžu stanoviť pre používateľa obmedzenie veku.
- Je nutné zohľadniť, že samotný používateľ je zodpovedný za úrazy a ohrozenia voči iným osobám alebo ich majetku.

PRÍPRAVA

- Pred použitím stroja treba tento skontrolovať opticky vzhľadom na poškodené, chýbajúce alebo nesprávne umiestnené ochranné zariadenia alebo kryty.
- Dbajte na to, že deti a osoby s obmedzenými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi, nesmú používať zariadenie! Miestne predpisy môžu stanoviť pre používateľa obmedzenie veku.
- Nikdy nedovoľte, aby deti alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s uvedenými návodmi, používali stroj.

PREVÁDZKA

- Počas celého obdobia používania stroja treba nosiť ochranu očí, dlhé nohavice a pevnú obuv.
- Je potrebné zabrániť používaniu stroja za zlých poveternostných podmienok, zvlášť pri riziku blesku.
- Výstraha! Nedotýkajte sa pohyblivých nebezpečných dielov, kým nebude odstránená batéria a pohyblivé nebezpečné diely sa nezastavia úplne.
- Pozor pred poraneniami v dôsledku rezného zariadenia na nohách a rukách.
- Používanie stroja prerušte, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, predovšetkým deti alebo domáce zvieratá.
- Stroj používajte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Majte ruky a nohy vždy vzdialené od smeru rezania, hlavne vtedy, keď zapínate motor.
- Nikdy nemontujte kovové rezačie prvky.
- Pred uvedením stroja do prevádzky a po akomkoľvek náraze, skontrolujte na znaky opotrebovania alebo poškodenia a nechajte vykonať potrebné opravy.
- Stroj nikdy nepoužívajte s poškodenými alebo chýbajúcimi ochrannými zariadeniami.
- Nedržte telo v neprirodzenej polohe. Dbajte na bezpečný postoj, aby ste vždy mohli udržiavať rovnováhu pri prácach na svahoch.
- Chodte pomaly. Nebežte so zariadením v ruke.
- Pri práci so zariadením noste vždy pevnú obuv a dlhé nohavice.
- **V prípade nehody alebo poruchy počas prevádzky zariadenie okamžite vypnite. Poranenia odborne ošetríte alebo vyhľadajte lekára.** Prečítajte si odstraňovanie porúch v kapitole „Zisťovanie závad“ alebo sa kontaktujte s našim servisným centrom.
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré bolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE.** To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

ÚDRŽBA A USCHOVANIE

- Odstráňte vyberateľnú batériu, skôr ako sa vykoná údržba alebo čistiace práce.
- Používajte iba výrobcom odporúčané náhradné diely a diely príslušenstva.

- Stroj treba pravidelne kontrolovať a vykonávať na ňom údržbu. Stroj nechajte opraviť iba zmluvnej dielni.

 Dodržiavajte tiež pokyny v kapitole „Čistenie a údržba“.

Zvyškové riziká

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedenia tohto elektrického prístroja:

- a) rezné poranenia,
- b) poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu,
- c) poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava.

 Upozornenie! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole.

Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekáskymi implantátmi kon-

zultovali svojho lekára alebo výrobcu lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.



**Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správ-
nemu používaniu, ktoré
sú uvedené v návode
na obsluhu vášho aku-
mulátora a vašej na-
bijačky série Parkside
X 20 V Team. Podrob-
nejší opis k nabíjaniu a
ďalšie informácie nájde-
te v tomto samostatnom
návode na používanie.**

Návod na montáž



**Pred montážou vyberte aku-
mulátor z prístroja. Akumu-
látor vložte až vtedy, keď je
prístroj úplne namontovaný.
Existuje nebezpečenstvo po-
ranenia!**



Montáž dištančného oblúka:

1. Zastrčte dištančný držiak (15) až na doraz cez otvory na hlave motora (10). Dištančný oblúk (15) ukazujte pritom nahor.



Montáž ochranného krytu:

2. Nasadte ochranný kryt (12) na hlavu motora (10).
3. Pevne zaskrutkujte ochranný kryt (12) pomocou štyroch skrutiek s krížovou drážkou (19).

E Montáž prídavného držadla:

1. Uvoľnite a odstráňte predmontovanú skrutku držadla (27) prídavnej rukoväte (5).
2. Zasuňte prídavné držadlo (5) nad uchytenie držadla (26). Upínadlo pre cievkou s náhradnou strunou (4) ukazuje pritom nahor.
3. Zastrčte skrutku držadla (27) cez prechodový otvor uchytenia držadla (26).
4. Prídavné držadlo (5) zoskrutkujte so skrutkou držadla (27).

Obsluha



Pozor, nebezpečenstvo zranenia! Prístroj nepoužívajte bez ochranného krytu. Pri práci s prístrojom noste vhodný odev, ako aj ochranu očí a sluchu.

Pred každým použitím sa ubezpečte, že je prístroj funkčný. Zapínač/vypínač a blokovanie zapnutia sa nesmú zaaretovať. Po pustení spínača musia vypnúť motor. Ak sa poškodí niektorý spínač, nesmie sa s prístrojom pracovať.



Dbajte na ochranu proti hluku a dodržujte miestne predpisy.



Vybratie/vloženie akumulátora

1. Na vybratie akumulátora (17) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlá (17a) na akumulátore a vytiahnite ho von.
2. Pri vkladaní akumulátora (17) tento zasuňte pozdĺž vodiacej lišty do prístroja. Počutelne zapadne.

Nabíjanie akumulátora



Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.



Nabíjajte akumulátor (17), keď svieti už iba červená LED dióda signalizácie stavu nabitia (17b).

1. V prípade potreby vyberte akumulátor (17) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor (17) do nabíjacej šachty nabíjačky (18).
3. Pripojte nabíjačku (18) do zásuvky.
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku (18) od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (17) z nabíjačky (18).



Zapínanie a vypínanie



Dbajte na bezpečný postoj a prístroj pevne držte obidvoma rukami a v dostatočnej vzdialenosti od vlastného tela. Pred zapnutím dbajte nato, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov.

1. Na zapnutie stlačte palcom blokovanie zapnutia (3) a následne stlačte zapínač/vypínač (2). Blokovanie zapnutia opäť pustíte.
2. Na vypnutie pustíte zapínač/vypínač (2). Zapnutie pre dlhodobú prevádzku nie je možné.



Po vypnutí prístroja sa rezačie zariadenie ešte niekoľko sekúnd otáča. Nechajte rezačie zariadenie úplne dobehnúť až do zastavenia. Nebezpečenstvo zranenia!



Cievku pravidelne zbavujte zvyškov trávy, aby efekt rezania nebol ovplyvnený.



Nastavovania na nástroji

Nastavenie dodatočnej rukoväte:

Dodatočnú rukoväť môžete umiestniť do rôznych pozícií. Nastavte držadlo tak, aby puzdro cievky bolo v pracovnom držaní ľahko naklonené smerom dopredu (pozri obrázok pod „Kosenie trávy“).

- ① Uvoľnite skrutku rukoväte (27) a nastavte dodatočnú rukoväť (5) do požadovanej polohy. Znovu pevne dotiahnite skrutku rukoväte. Zaskakovacie stupne integrované v držiaku zabraňujú nechcenému prestaveniu rukoväte.

Nastavenie výšky:

Teleskopická rúra vám umožní nastaviť prístroj na vašu individuálnu výšku.

- ② Povoľte skrutkovacie puzdro (8). Nastavte teleskopickú rúru (9) na požadovanú dĺžku a znovu pevne dotiahnite skrutkovacie puzdro.

Nastavenie rezacieho uhla:

So zmeneným rezacím uhlom môžete rezať aj na neprístupných miestach, napr. pod lavičkami a výčnelkami.

- ③ Stlačte tlačidlo (11) na kryte motora a nakloňte teleskopickú rúru (9). Je možných 5 polôh (pozri tiež „Pracovné pokyny“).

Poloha uhla rezu 1 – 15°
 Poloha uhla rezu 2 – 30°
 Poloha uhla rezu 3 – 45°
 Poloha uhla rezu 4 – 60°
 Poloha uhla rezu 5 – 75°

Funkcia ako zarovnávač trávnik:

Poloha uhla rezu 1 – 4
 (poloha otočenia 0°)

Funkcia ako zastrešovač okrajov trávnik:

Poloha uhla rezu 5 (poloha otočenia 180°)

Nastavenie časti rukoväte:

Rukoväť je možné otáčať o 180° (pozri aj „Pracovné pokyny“).

- ④ Na uvoľnenie blokovania zatlačte západku (7) a otočte časť rukoväte (6) 0° 180°, až zaskočí v želanej polohe.



Časť držadla (6) ponechajte v polohe 0°, keď používate prístroj ako zarovnávač trávnik v polohách uhla rezu 1 – 4. Ochranný kryt nesmie byť odvrátený od používateľa. Nebezpečenstvo poranenia.

Nastavenie dištančného oblúka (ochrany kvetov):

Dištančný oblúk zadržiava rastliny a kmeňe, ktoré nechcete rezať vo vzdialenosti od rezacieho zariadenia.

- ⑤ Dištančný oblúk (16) sklopte nadol. Ak dištančný oblúk nebude potrebný, vyklapte ho nahor, do parkovacej polohy.



Predĺženie struny

Váš prístroj je vybavený plnou automatikou dvojitej struny.

Struny sa predĺžia automaticky pri každom procese zapnutia. Aby automatika predĺženia struny fungovala správne, musí sa cievka so strunou uviesť do zastavenia, skôr ako prístroj znova zapnete.

Ak by mali byť struny na začiatku dlhšie ako zadáva okruh kosenia, prostredníctvom odrezávača struny (24) sa automaticky skrátiť na správnu dĺžku.



Pravidelne kontrolujte nylonovú strunu vzhľadom na poškodenie a či má struna ešte dĺžku zadanú odrezávačom struny.

- **Keď nie sú viditeľné žiadne konce struny:** Vymeňte cievku so strunou (14) (pozri „Čistenie a údržba“).
- **Manuálne nastavenie dĺžky struny:**
Vyberte akumulátor z prístroja!
Potiahnite mierne za koniec struny a stlačte príp. viackrát aretačné tlačidlo (23), až konce struny budú trochu vyčnievať cez odrezávač struny (24).

Pracovné pokyny

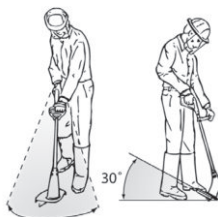


Pozor nebezpečenstvo poranenia!

- Nerežte vlhkú alebo mokrá trávu.
- Pred spustením prístroja sa uistite, že cievka nie je v kontakte s kameňmi, okruhliakmi alebo inými cudzími telesami.
- Prístroj zapnite predtým, ako sa priblížite k tráve, ktorú treba kosiť.
- Počas práce sa vyhýbajte preťaženiu prístroja.
- Vyhýbajte sa dotyku s pevnými prekážkami (kamene, múry, drevené oplotenia atď.). Lanko by sa rýchlo opotrebovalo. Nylonová struna cievky so strunou by sa bola rýchlo opotrebovala.

- Nepoužívajte zariadenie pri zlom počasí, hlavne v prípade ohrozenia bleskom!

Rezanie trávy



Režte trávu tým spôsobom, že pohybujete prístrojom doprava a doľava. Koste pomaly a pri kosení držte prístroj naklonený dopredu asi o 30°.

Dlhú trávu reže postupne po vrstvách smerom zhora nadol.

Vyžínanie okrajov trávniku

Nastavenia pre rezanie hrán trávniku:

Na rezanie hrán trávniku vedte prístroj pomaly pozdĺž hrán trávniku.

- Časť držadla: 180° (pozri **F** ④)
- Poloha uhla rezu 5 (pozri **F** ③)
- Dĺžkový oblúk v parkovacej polohe



Dávajte pozor na to, aby ste pri prácach boli pred rezacím nástrojom chránení ochranným krytom.

Čistenie a údržba



Výstraha! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku pohyblivých nebezpečných dielov!



Opravy a údržbové práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, nechajte vykonať v našom servisnom stredisku. Používajte iba originálne diely. Nebezpečenstvo zranenia!



Vypnite prístroj a pred každou prácou vyberte z prístroja batériu.

Nasledovné čistenie a údržbárske práce vykonávajte pravidelne. Tým sa zaručí dlhé a spoľahlivé používanie.

Čistenie



Prístroj sa nesmie vystriekať vodou, ani sa ponárať do vody. Hrozí nebezpečenstvo elektrického úderu!

- Vetracie otvory, kryt motora a rukoväť prístroja udržiavajte vždy čisté. K tomu použite vlhkú handričku alebo kefu. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Mohli by ste tak nenapraviteľne poškodiť prístroj.
- Po každom rezaní vyčistite ochranný kryt a rezacie zariadenie od trávy a zeminy.
- Dávajte pozor na odrezávač struny. Môže spôsobiť ťažké rezné rany.

Všeobecné údržbárske práce

- Pred každým použitím skontrolujte prístroj na viditeľné nedostatky, ako napr. uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.
- Skontrolujte kryt a ochranné zariadenia (pozri) na poškodenia a správne uloženie. V prípade potreby tieto vymeňte.

D Výmena cievky so strunou



Správny smer navíjania cievky so strunou je zvlášť uvedený v puzdre cievky (pozri detailný obrázok **D**) a na cievke so strunou (14). Šípky na veku puzdra cievky (13) udávajú smer otáčania motora.

1. Vyberte akumulátor (**A** 17) z prístroja.
2. Otvorte puzdro cievky (13) tak, že stlačíte súčasne obidve odblokovania (20) na puzdre cievky (13).
3. Odoberte kryt puzdra cievky (13) a vyberte puzdro cievky (14) von.
4. Vytlačte konce struny novej cievky so strunou zo štrbín (22) cievky so strunou.
5. Nasadíte novú cievku do puzdra cievky (13). Strana cievky, na ktorej je uvedený smer chodu prostredníctvom šípok, musí byť po vložení viditeľná.
6. Zastrčte obidva konce cievky cez protihlhlé otvory pre strunu (21).
7. Nasadíte znova kryt na puzdro cievky (13). Dávajte pozor na to, aby odblokovania (20) na kryte sa pritom presne hodili do vybrání na puzdre cievky (13). Potom citelne zapadnú.
8. Ťahajte za konce struny a stlačte vždy znova aretačné tlačidlo (23), až konce struny budú vyčnievať približne 1 cm cez odrezávač struny (24).



Skontrolujte odrezávač struny (24). Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte bez odrezávača struny alebo s chybným odrezávačom struny. Keď je odrezávač struny poškodený, obráťte sa bezpodmienečne na naše miesta zákazníckeho servisu.



Navinutie cievky so strunou

1. Koniec náhradnej struny navlečte cez otvor cievky so strunou (25).
2. Naviňte strunu do smeru navíjania cievky so strunou (14). Pritom dávajte pozor na šípky na hornej strane cievky so strunou (14).

Uskladnenie

- Prístroj uschováajte na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.
- Neodkladajte prístroj na jeho ochranný kryt. Najlepšie urobíte, keď ho zavesíte za hornú rukoväť tak, aby sa ochranný kryt nedotýkal žiadnych iných predmetov. Inak totiž hrozí nebezpečenstvo, že sa ochranný kryt zdeformuje a tým sa zmenia rozmery a bezpečnostné vlastnosti.
- Teplota uskladnenia pre akumulátor a prístroj činí 0 °C až 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Predtým než zlikvidujete prístroj, vyberte z neho akumulátor.

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické zhodnotenie.

Pokyny pre likvidáciu akumulátora nájdete v samostatnom návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky.



Prístroje nepatria do domového odpadu.

- Prístroj odovzdajte do recyklačnej zberne. Použité umelohmotné a kovové časti sa môžu podľa druhu materiálu roztriediť a tak odovzdať do recyklačnej zberne. V prípade otázok sa obráťte na naše servisné stredisko.
- Likvidáciu vašich chybných zaslaných prístrojov uskutočnime bezplatne.
- Rezaný materiál zakompostujte a nevyhadzujte ho do nádoby na odpad.

A Náhradné diely / Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzlytools-service.eu

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 76).

Pol. Návod na obsluhu	Pol. Nákrasy explózií	Označenie	Č. Artiklu
5	1-8	Prídavná rukoväť	91099416
12	37, 46, 47	Ochranný kryt	91099417
13	9, 54-59	Puzdro cievky	91099418
14	9	Cievka so strunou	13600210
16	38	Dištančný oblúk	91099405

A Zisťovanie závad



V prípade nehody alebo poruchy zariadenia ihneď vyberte z neho akumulátor!
Nedodržanie by mohlo spôsobiť rezné poranenia.

Problém	Možná príčina	Odstránenie závady
Prístroj sa nespustí	Vybitá batéria (17)	Nabite batériu (17) (zohľadnite samostatný návod pre akumulátor a nabíjačku)
	Batéria (17) nie je vložená	Vložte batériu (17) (zohľadnite samostatný návod pre akumulátor a nabíjačku)
	Chybný zapínač/vypínač (2)	Oprava v servisnom stredisku
	Chybný motor	
Prístroj pracuje pre-rušovane	Interný poškodený kontakt	Oprava v servisnom stredisku
	Chybný zapínač/vypínač (2)	
Silné vibrácie, silný hluk	Znečistené rezacie zariadenie	Vyčistite rezacie zariadenie (pozri „Čistenie a údržba“)
	Chybný motor	Oprava v servisnom stredisku
Zlý výsledok reza-nia	Cievka so strunou (D 14) má nedostatok struny	Príp. Predĺženie struny (pozri kap. „Nastavenia na prístroji“) Vymeňte cievku so strunou (pozri „Čistenie a údržba“)
	Struna nie je vedená alebo je vedená iba jednostranne z cievky so strunou (D 13)	Odoberte cievku so strunou a navlečte strunu cez otvory smerom von, cievku so strunou znova namontujte.
	Znečistené rezacie zariadenie	Vyčistite rezacie zariadenie (pozri „Čistenie a údržba“)
	Batéria (17) nie je úplne nabitá	Nabite batériu (17) (zohľadnite samostatný návod pre akumulátor a nabíjačku)

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. cievka so strunou) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. ochranný kryt, spínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 351753_2007) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.



- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovým.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 351753_2007

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools-service.eu

Inhalt

Einleitung	77
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	77
Allgemeine Beschreibung	78
Lieferumfang.....	78
Funktionsbeschreibung.....	78
Übersicht.....	78
Technische Daten	78
Sicherheitshinweise	80
Symbole und Bildzeichen.....	80
Allgemeine Sicherheitshinweise für	
Elektrowerkzeuge.....	81
Weiterführende Sicherheitshinweise ..	85
Restrisiken.....	87
Montageanleitung	87
Bedienung	88
Akku entnehmen/einsetzen.....	88
Akku aufladen.....	88
Ein- und Ausschalten.....	88
Einstellungen am Gerät.....	89
Schneidfaden verlängern.....	90
Arbeitshinweise	90
Gras schneiden.....	90
Rasenkantentrimmen.....	90
Reinigung und Wartung	91
Reinigung.....	91
Allgemeine Wartungsarbeiten.....	91
Fadenspule auswechseln.....	91
Ersatzfaden aufwickeln.....	92
Lagerung	92
Entsorgung/Umweltschutz	92
Ersatzteile/Zubehör	93
Fehlersuche	94
Garantie	95
Reparatur-Service	96
Service-Center	96
Importeur	96
Original-EG-	
Konformitätserklärung	102
Explosionszeichnung	104

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



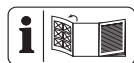
Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur zum Schneiden von Gras in Gärten und entlang von Beeträndern geeignet. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Schneiden von Hecken oder Sträuchern. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und der hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Akku-Rasentrimmer
- 2 Fadenspulen (eine vormontiert)
- Schutzabdeckung
- Abstandsrolle
- Zusatzgriff
- 4 Kreuzschlitzschrauben
- Betriebsanleitung



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Funktionsbeschreibung

Der handgeführte und tragbare Akku-Rasentrimmer besitzt als Schneideinrichtung eine Fadenspule.

Zusätzlich ist das Gerät mit einem schwenkbaren Motorkopf, verstellbarem Alu-Teleskoprohr und Distanzbügel ausgestattet.

Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit einer Schutzvorrichtung versehen, die die Schneideinrichtung abdeckt.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Oberer Handgriff
2 Ein-/Ausschalter
3 Einschaltsperr
4 Aufnahme für Ersatzfadenspule
5 Zusatzgriff
6 Griffteil
7 Riegel zur Verstellung des Griffteils
8 Schraubhülse zur Längenverstellung
9 Teleskoprohr
10 Motorkopf
11 Druckknopf zur Verstellung des Neigungswinkels
12 Schutzabdeckung
13 Spulenkapsel
14 Fadenspule
15 Abstandsrolle
16 Distanzbügel (Blumenschutz)
17 Akku
17a Entriegelungstaste
17b Ladezustandsanzeige
18 Ladegerät |
| C | 19 Kreuzschlitzschraube |
| D | 20 Entriegelung (Spulenkapsel)
21 Fadenaussch-Öse
22 Schlitz (Fadenspule)
23 Arretierknopf (Fadenspule)
24 Fadenschneider
25 Öffnung an der Fadenspule |
| E | 26 Griffaufnahme
27 Griffschraube |

Technische Daten

Akku-Rasentrimmer.. PRTA 20-Li C3

Motorspannung U	20 V==
Leerlaufdrehzahl n ₀	8500 min ⁻¹
Schutzklasse	III

Schutzart.....IPX0
 Schnittkreis.....250 mm
 Fadenspule
 Fadenstärke.....1,4 mm
 Fadenlänge.....2 x 5 m
 Gewicht
 (betriebsbereit, ohne Ladegerät)....2,35 kg
 Schalldruckpegel
 (L_{pA}).....75,7 dB(A); K_{pA} = 3 dB
 Schallleistungspegel (L_{WA})
 garantiert.....92 dB(A)
 gemessen.....90,5 dB(A); K_{WA} = 1,91 dB
 Vibration (a_h)
 Oberer Handgriff.....1,34 m/s²
 Zusatzgriff.....1,22 m/s²
 K = 1,5 m/s²

Die effektive Laufzeit eines voll geladenen Akkus unter Last hängt von der Arbeitsweise und der Beanspruchung während des Schneidens ab.



Achtung! Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter:
www.lidl.de/akku

Dieses Gerät kann mit folgenden Akkus betrieben werden: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Diese Akkus können mit folgenden Ladegeräten geladen werden: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSL G 20 A1, PLG 20 A4.

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 B3
PLG 20 A1	60	75	90
PLG 20 A3 PDSL G 20 A1	30	30	60
PLG 20 A4	60	75	90

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Die Schwingungs- und Geräuschmessverfahren gemäß EN 50636-2-91 wurden erfolgreich durchlaufen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung:

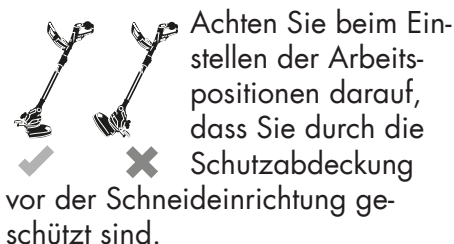
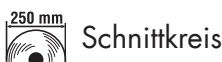
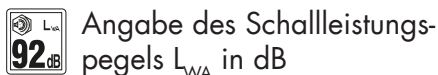
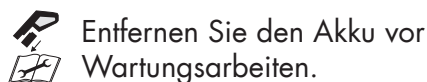
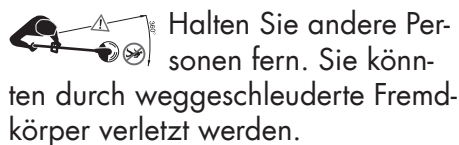
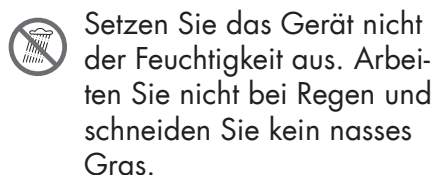
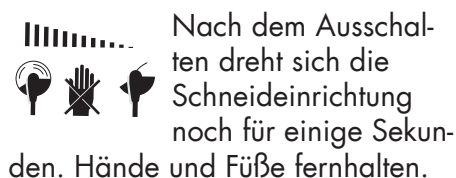
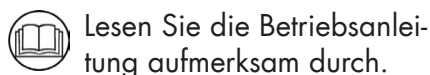
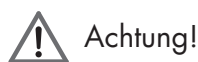
Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

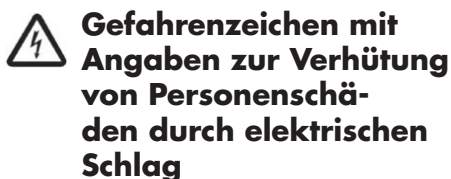
Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Symbole in der Anleitung:





Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 4) SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN**
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstel-**

lungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen

Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.**

Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) Achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.**
- i) Entfernen Sie den Akku**
- wann immer sich der Anwender von der Maschine entfernt,
 - vor dem Entfernen von Blockierungen,
 - vor Überprüfen, Reinigen oder Arbeiten an der Maschine,
 - nach Berühren eines Fremdkörpers, um die Maschine auf Beschädigungen zu überprüfen,
 - zur sofortigen Überprüfung, wenn die Maschine beginnt, übermäßig stark zu vibrieren.

5) SERVICE

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifi-**

ziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Weiterführende Sicherheitshinweise

SCHULUNG

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichendem Wissen oder Erfahrung benutzt werden.
- Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Kindern und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anwei-

sungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung der Maschine nie gestattet werden! Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.

- Erlauben Sie nie, dass Kinder oder Personen, die mit den genannten Anweisungen nicht vertraut sind, die Maschine benutzen.

VORBEREITUNG

- Vor der Benutzung ist die Maschine optisch auf beschädigte, fehlende oder falsch angebrachte Schutzeinrichtungen oder –abdeckungen zu überprüfen.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.

BETRIEB

- Augenschutz, lange Hose und festes Schuhwerk sind über den gesamten Zeitraum der Benutzung der Maschine zu tragen.
- Die Verwendung der Maschine unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden.
- Warnung! Berühren Sie keine sich bewegenden, gefährlichen

Teile, bevor die Batterie entfernt wurde und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

- Vorsicht vor Verletzungen durch die Schneideinrichtung an Füßen und Händen.
- Unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen, vor allem Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
- Benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Ersetzen Sie niemals die nicht-metallische Schneideinrichtung durch eine metallische Schneideinrichtung.
- Niemals die Maschine mit beschädigter Abdeckung oder Schutzeinrichtung bzw. ohne Abdeckung oder Schutzeinrichtungen verwenden.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, um jederzeit das Gleichgewicht beim Arbeiten an Hängen halten zu können.
- Gehen Sie langsam. Laufen Sie nicht mit dem Gerät in der Hand.
- Tragen Sie während des Be-

triebs der Maschine jederzeit festes Schuhwerk und lange Hosen.

- **Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist das Gerät sofort auszuschalten. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.** Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

INSTANDHALTUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Die herausnehmbare Batterie entfernen, bevor die Wartung oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz- und Zubehörteile sind zu verwenden.
- Die Maschine ist regelmäßig zu überprüfen und zu warten. Die Maschine nur in einer Vertragswerkstatt instand setzen lassen.



Beachten Sie auch die Hinweise im Kapitel „Reinigung und Wartung“.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.



Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie Parkside X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Montageanleitung



Nehmen Sie vor der Montage den Akku aus dem Gerät. Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Gerät vollständig montiert ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

B

Abstandsrolle montieren:

1. Stecken Sie die Abstandsrolle (15) bis zum Anschlag durch die Öffnungen am Motorkopf (10). Die Abstandsrolle (15) zeigt dabei nach oben.

C

Schutzabdeckung montieren:

2. Setzen Sie die Schutzabdeckung (12) auf den Motorkopf (10) auf.
3. Schrauben Sie die Schutzabdeckung (12) mit vier Kreuzschlitzschrauben (19) fest.

E Zusatzgriff montieren:

4. Lösen und entfernen Sie die vormontierte Griffschraube (27) des Zusatzhandgriffes (5).
5. Schieben Sie den Zusatzgriff (5) über die Griffaufnahme (26). Die Aufnahme für Ersatzfadenspule (4) zeigt dabei nach oben.
6. Stecken Sie die Griffschraube (27) durch die Durchgangsbohrung der Griffaufnahme (26).
7. Schrauben Sie den Zusatzgriff (5) mit der Griffschraube (27).

Bedienung



Achtung Verletzungsgefahr!
Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Schutzabdeckung. Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung sowie Augen- und Gehörschutz.

Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Der Ein-/Ausschalter und die Einschaltsperrle dürfen nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten. Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden.



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

A Akku entnehmen/einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus (17) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (17a) am Akku und ziehen den Akku (17) heraus.

2. Zum Einsetzen des Akkus (17) schieben Sie den Akku (17) entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

Akku aufladen



Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.



Laden Sie den Akku (17) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (17b) leuchtet.

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (17) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (17) in den Ladeschacht des Ladegerätes (18).
3. Schließen Sie das Ladegerät (18) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (18) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (17) aus dem Ladegerät (18).



Ein- und Ausschalten



Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

1. Zum Einschalten betätigen Sie mit dem Daumen die Einschaltsperrle (3) und drücken dann den Ein-/Ausschalter (2). Lassen Sie die Einschaltsperrle wieder los.
2. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los. Eine Dauerlaufschaltung ist nicht möglich.



Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich die Schneideinrichtung noch einige Zeit weiter. Lassen Sie die Schneideinrichtung vollständig zur Ruhe kommen. Hände und Füße fernhalten! Verletzungsgefahr!



Befreien Sie die Spulenkapsel regelmäßig von Grasresten, damit der Schneideffekt nicht beeinträchtigt ist.



Einstellungen am Gerät

Zusatzgriff verstellen:

Sie können den Zusatzgriff in verschiedene Positionen bringen. Stellen Sie den Griff so ein, dass die Spulenkapsel in der Arbeitshaltung leicht nach vorne geneigt ist (siehe Bild unter „Gras schneiden“).

- ① Lösen Sie die Griffschraube (27) und verstellen Sie den Zusatzgriff (5) in die gewünschte Position. Ziehen Sie die Griffschraube wieder fest. Die in der Halterung integrierten Raststufen verhindern ein ungewolltes Verstellen des Griffes.

Höhe verstellen:

Das Teleskoprohr erlaubt es Ihnen, das Gerät auf Ihre individuelle Größe einzustellen.

- ② Lösen Sie die Schraubhülse (8). Bringen Sie das Teleskoprohr (9) auf die gewünschte Länge und schrauben Sie die Schraubhülse wieder fest.

Schnittwinkel verstellen:

Mit verändertem Schnittwinkel können Sie auch an unzugänglichen Stellen trimmen, z. B. unter Bänken und Vorsprüngen.

- ③ Drücken Sie den Druckknopf (11) am Motorgehäuse und neigen Sie das Teleskoprohr (9). Es sind 5 Stellungen möglich (siehe auch „Arbeitshinweise“).

Schnittwinkelposition 1 - 15°
Schnittwinkelposition 2 - 30°
Schnittwinkelposition 3 - 45°
Schnittwinkelposition 4 - 60°
Schnittwinkelposition 5 - 75°

Funktion als Rasentrimmer:

Schnittwinkelposition 1 - 4
(Drehposition 0°)

Funktion als Rasenkantentrimmer:

Schnittwinkelposition 5 (Drehposition 180°)

Griffteil verstellen:

Das Griffteil (6) lässt sich um 180° drehen (siehe auch „Arbeitshinweise“).

- ④ Drücken Sie den Riegel (7), um die Verriegelung zu lösen und drehen Sie das Griffteil (6) , bis es in der gewünschten Position einrastet.



Belassen Sie das Griffteil (6) in der 0°-Position, wenn Sie das Gerät als Rasentrimmer in den Schnittwinkelpositionen 1 - 4 verwenden. Die Schutzabdeckung darf nicht vom Anwender abgewandt sein. Verletzungsgefahr.

Distanzbügel (Blumenschutz) ver-

stellen: Der Distanzbügel hält nicht zu schneidende Pflanzen und Stämme von der Schneideinrichtung fern.

- ⑤ Klappen Sie den Distanzbügel (16) nach unten. Wenn der Distanzbügel nicht benötigt wird, klappen Sie ihn hoch in die Parkposition.

D Schneidfaden verlängern

Ihr Gerät ist mit einer Doppelfaden-Vollautomatik ausgerüstet.

Die Fäden verlängern sich automatisch bei jedem Einschaltvorgang. Damit die Fadenverlängerungs-Automatik korrekt funktioniert, muss die Fadenspule zum Stillstand gekommen sein, bevor Sie das Gerät erneut einschalten.

Sollten die Fäden anfangs länger sein als der Schnittkreis vorgibt, werden sie durch den Fadenschneider (24) automatisch auf die richtige Länge gekürzt.

i Kontrollieren Sie den Nylonfaden regelmäßig auf Beschädigung und ob der Schneidfaden noch die durch den Fadenschneider vorgegebene Länge aufweist.

- **Wenn keine Fadenenden sichtbar sind:** Erneuern Sie die Fadenspule (14) (siehe „Reinigung und Wartung“).
- **Fadenlänge manuell einstellen:** Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät! Ziehen Sie leicht am Fadenende und drücken Sie, ggf. mehrmals, den Arretierknopf (23), bis die Fadenenden etwas über den Fadenschneider (24) herausstehen.

Arbeitshinweise

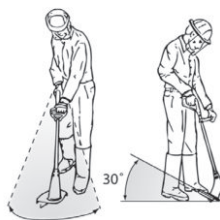


Achtung Verletzungsgefahr!

- Schneiden Sie kein feuchtes oder nasses Gras.
- Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Gerätes, dass die Schneideeinrichtung nicht mit Steinen, Geröll oder anderen Fremdkörpern in Berührung ist.

- Schalten Sie das Gerät ein, bevor Sie sich dem zu schneidenden Gras nähern.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.). Der Nylonfaden der Fadenspule würde sich schnell abnutzen.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Gerätes bei schlechtem Wetter, besonders bei Blitzgefahr!

Gras schneiden



Schneiden Sie Gras, indem Sie das Gerät nach rechts und links schwenken. Schneiden Sie langsam und halten Sie beim Schneiden das Ge-

rät um ca. 30° nach vorn geneigt. Schneiden Sie langes Gras schichtweise von oben nach unten.

Rasenkantentrimmen

Einstellungen für das Rasenkantentrimmen:

Zum Trimmen von Rasenkanten führen Sie das Gerät langsam an den Rasenkanten entlang.

- Griffteil: 180° (siehe **F** ④)
- Schnittwinkelposition: 5 (siehe **F** ③)
- Distanzbügel in Parkposition



Achten Sie darauf, dass Sie beim Arbeiten durch die Schutzabdeckung vor der Schneideeinrichtung geschützt sind.

Reinigung und Wartung



Warnung! Verletzungsgefahr durch bewegliche, gefährliche Teile!



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie nach jedem Schneidevorgang die Schutzabdeckung und die Schneideinrichtung von Gras und Erde.
- Achten Sie auf den Fadenschneider. Er kann schwere Schnittwunden verursachen.

Allgemeine Wartungsarbeiten

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

D Fadenspule auswechseln



Die korrekte Wickelrichtung der Fadenspule ist in der Spulenkapsel (siehe Detailbild **D**) und auf der Fadenspule (14) selbst angegeben. Die Pfeile auf dem Deckel der Spulenkapsel (13) geben die Drehrichtung des Motors an.

1. Nehmen Sie den Akku (**A** 17) aus dem Gerät.
2. Öffnen Sie die Spulenkapsel (13), indem Sie gleichzeitig die beiden Entriegelungen (20) an der Spulenkapsel drücken.
3. Nehmen Sie den Deckel der Spulenkapsel ab und nehmen Sie die Fadenspule (14) heraus.
4. Drücken Sie die Fadenenden der neuen Fadenspule aus den Schlitzen (22) der Fadenspule heraus.
5. Setzen Sie die neue Fadenspule in die Spulenkapsel (13) ein. Die Seite der Fadenspule, auf der die Laufrichtung durch Pfeile angegeben ist, muss nach dem Einsetzen sichtbar sein.
6. Stecken Sie die beiden Fadenenden durch die sich gegenüberliegenden Fadenauslass-Ösen (21).
7. Setzen Sie Deckel wieder auf die Spulenkapsel auf. Achten Sie darauf, dass

die Entriegelungen (20) am Deckel dabei genau in die Aussparungen an der Spulenkapsel passen. Sie rasten dann spürbar ein.

8. Ziehen Sie an den Fadenenden und drücken Sie immer wieder den Arretierknopf (23), bis die Fadenenden circa 1 cm über den Fadenschneider (24) herausstehen.



Kontrollieren Sie den Fadenschneider (24). Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall ohne oder mit defektem Fadenschneider. Wenn der Fadenschneider beschädigt ist, wenden Sie sich unbedingt an eine unsere Kundendienststellen.

D Ersatzfaden aufwickeln

1. Fädeln Sie ein Fadenende des Ersatzfadens durch die Öffnung der Fadenspule (25).
2. Wickeln Sie den Faden in Wickelrichtung der Fadenspule (14). Achten Sie dafür auf die Pfeile auf der Oberseiten der Fadenspule (14).

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Legen Sie das Gerät nicht auf der Schutzabdeckung ab. Hängen Sie es am Besten am oberen Handgriff auf, dass die Schutzabdeckung keine anderen Gegenstände berührt. Es besteht die Gefahr, dass sich die Schutzabdeckung verformt und sich damit Abmessungen und Sicherheitseigenschaften verändern.

- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät bevor Sie das Gerät entsorgen.

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Entsorgungshinweise zum Akku finden Sie in der separaten Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.
- Führen Sie Schnittgut der Kompostierung zu und werfen Sie dieses nicht in die Mülltonne.

A Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools-service.eu**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 96).

Position Betriebs- anleitung	Position Explosions- zeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
5	1-8	Zusatzgriff	91099416
12	37, 46, 47	Schutzabdeckung	91099417
13	9, 54-59	Spulenkapsel	91099418
14	9	Fadenspule	13600210
16	38	Distanzbügel	91099405

A Fehlersuche



Im Falle eines Unfalls oder einer Betriebsstörung nehmen Sie sofort den Akku aus dem Gerät! Eine Nichtbeachtung kann zu Schnittverletzungen führen.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (17) entladen	Akku (17) laden (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Akku (17) nicht eingesetzt	Akku (17) einsetzen (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	Reparatur durch Service-Center
	Motor defekt	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	
Starke Vibrationen, starke Geräusche	Schneideeinrichtung verschmutzt	Schneideeinrichtung reinigen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Motor defekt	Reparatur durch Service-Center
Schlechtes Schneidergebnis	Fadenspule (D 14) hat nicht genügend Schneidfaden	Ggf. Schneidfaden verlängern (siehe Kapitel „Schneidfaden verlängern“) Fadenspule auswechseln (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Schneidfaden ist nicht oder nur einseitig aus der Spulenkapsel (D 13) geführt	Deckel der Spulenkapsel abnehmen und Schneidfaden durch die Fadenauslass-Ösen nach außen fädeln, Deckel wieder schließen
	Schneideeinrichtung verschmutzt	Schneideeinrichtung reinigen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Akku (17) nicht voll geladen	Akku (17) laden (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Fadenspule), oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 351753_2007) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie

zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht, eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 351753_2007

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 351753_2007

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 351753_2007

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools-service.eu



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a
Akkus fuszegélynyíró
gyártási sorozatba tartozó PRTA 20-Li C3
Sorozatszám
000001 - 253290

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863**

A meg egyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**EN 50636-2-91:2014 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN IEC 63000:2018**

Ezenkívül a 2000/14/EC zajkibocsátásról szóló irányelv szerint igazoljuk:
Hangteljesítményszint
garantált: 92 dB(A)
mért: 90,5 dB(A)
Alkalmazott konformitás-értékelő eljárás a VI / 2000/14/EC mellékletnek megfelelően
Bejelentés helye: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, D-80686 München, NB 0036

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.03.2021

Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da
Akumulatorska kosilnica za zelenico
serije PRTA 20-Li C3
Serijska številka
000001 - 253290

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije.

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863**

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

**EN 50636-2-91:2014 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN IEC 63000:2018**

Dodatno je potrjena skladnost smernice o emisijah hrupa 2000/14/EC:

Nivo zvočne moči
garantiran: 92 dB(A)
izmerjen: 90,5 dB(A)

Naveden postopek ocenitve konformnosti ustrezen dodatku VI/ 2000/14/EC
Registriran: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, D-80686
München, NB 0036

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.03.2021

Christian Frank
Pooblaščen oseba za dokumentacijo

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce

**Akumulátorový vyžinac
konstrukční řady PRTA 20-Li C3**

Pořadové číslo

000001 - 253290

odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ v jejich právě platném znění:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863**

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 50636-2-91:2014 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN IEC 63000:2018**

Navíc se v soulase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje:

Úroveň akustického výkonu

zaručená: 92 dB(A)

měřená: 90,5 dB(A)

Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku VI / 2000/14/EC

Místo hlášení: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, D-80686 München, NB 0036

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.03.2021

Christian Frank
Osoba zmocněná k sestavení dokumentace

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Aku vyžinac
konštrukčnej rady PRTA 20-Li C3
Poradové číslo
000001 - 253290

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i
národné normy a predpisy:

EN 50636-2-91:2014 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN IEC 63000:2018

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:
hladina akustického výkonu
zaručená: 92 dB(A)
nameraná: 90,5 dB(A)
Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom VI / 2000/14/EC
Certifikačný orgán: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, D-80686
München, NB 0036

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the
manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.03.2021

Christian Frank
Osoba splnomocnená na zostavenie
dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho
parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v
elektrických a elektronických prístrojoch.



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der

**Akku-Rasentrimmer
Modell PRTA 20-Li C3**

Seriennummern
000001 - 253290

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG • 2005/88/EG
2011/65/EU* & (EU)2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 50636-2-91:2014 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN IEC 63000:2018**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schallleistungspegel:

Garantiert: 92 dB(A);

Gemessen: 90,5 dB(A)

Angewandetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI /
2000/14/EG

Benannte Stelle: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, D-80686
München, NB 0036

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



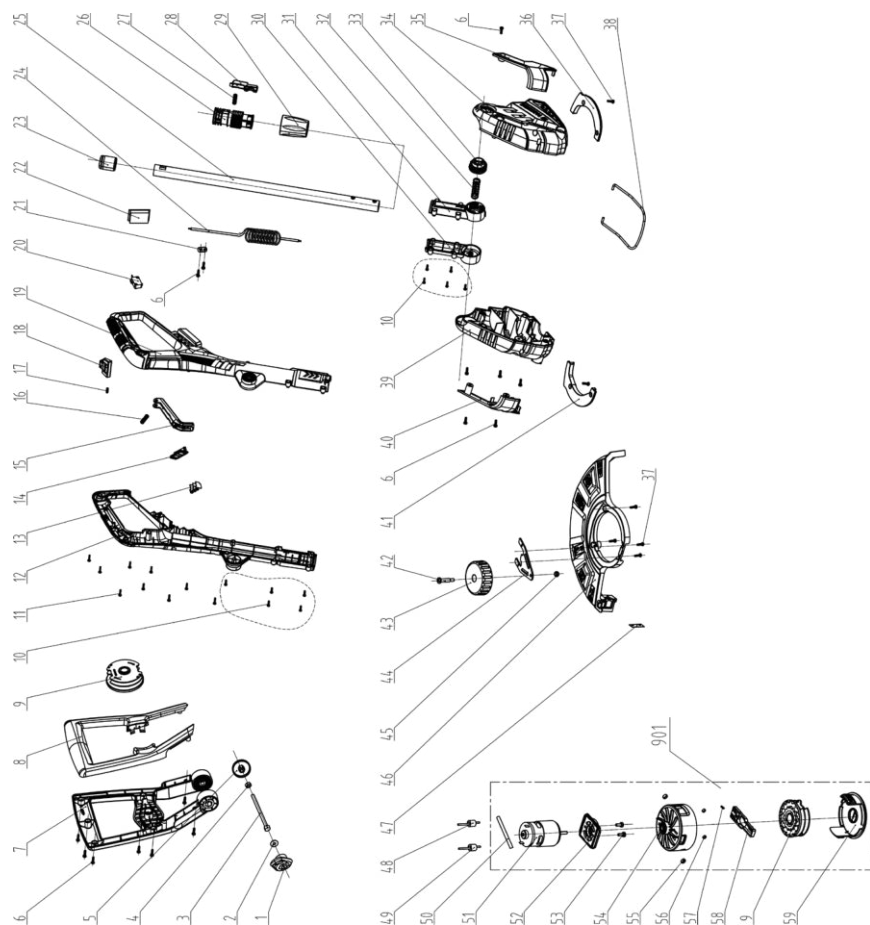
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.03.2021

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

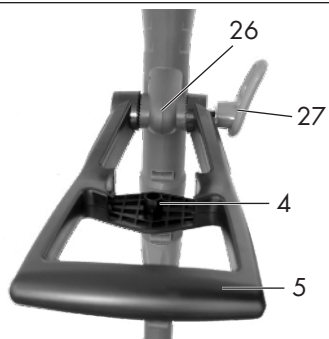
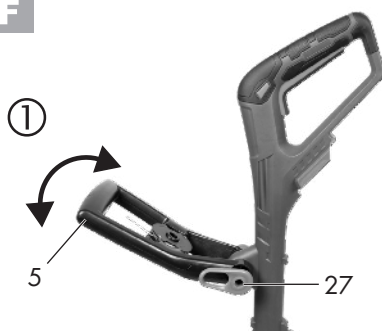
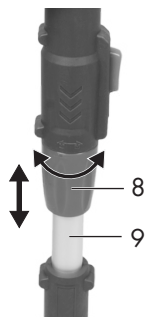
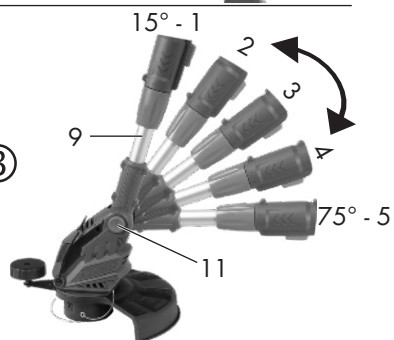
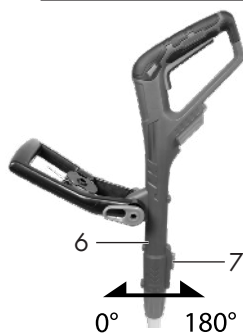
Robbantott ábra • Eksplozijska risba **Rozvinutý výkres • Výkres náhradných dielov** **Explosionszeichnung**

PRTA 20-Li C3



informatív, informativen, informační, informatívny, informativ

20201222_rev02_mt

E**F****②****③****④****⑤****G**

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Információk állása · Stanje informacij
Stav informací · Stav informácií
Stand der Informationen: 11/2020
Ident.-No.: 72035105112020-4



IAN 351753_2007